



## IAS Summary

ملخص عن معايير  
المحاسبة الدولية

إعداد اللجنة العلمية لجمعية المحاسبين القانونيين في سورية آيار 2019  
ترجمة:

أ.منى شريجي

أ.أمان الراسي

أ.كنان صندوق

# IAS Summary

ملخص عن معايير المحاسبة  
الدولية



الصفحة	المحتويات
3	IAS 1 Presentation of Financial Statements معيار المحاسبة الدولي رقم 1 عرض البيانات المالية
5	IAS 2 Inventories معيار المحاسبة الدولي رقم 2 المخزون
7	IAS 7 Statement of Cash Flows معيار المحاسبة الدولي رقم 7 بيان التدفقات النقدية
8	IAS 8 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors معيار المحاسبة الدولي رقم 8 السياسات المحاسبية والتغيرات في التقديرات المحاسبية وتصحيح الأخطاء
11	IAS 10 Events after the Reporting Period معيار المحاسبة الدولي رقم 10 الأحداث اللاحقة
12	IAS 11 Construction Contracts معيار المحاسبة الدولي رقم 11 عقود الانشاءات
14	IAS 12 Income Taxes معيار المحاسبة الدولي رقم 12 ضرائب الدخل
16	IAS 16 Property, Plant and Equipment معيار المحاسبة الدولي رقم 16 الممتلكات، المصانع والمعدات
19	IAS 17 Leases معيار المحاسبة الدولي رقم 17 عقود الايجار
22	IAS 18 Revenue معيار المحاسبة الدولي رقم 18 الايرادات
23	IAS 19 Employee Benefits معيار المحاسبة الدولي رقم 19 مزايا الموظفين
27	IAS 20 Accounting for Government Grants and Disclosure of Government Assistance معيار المحاسبة الدولي رقم 20 المحاسبة عن المنح الحكومية، و الافصاحات عن المساعدات الحكومية
29	IAS 21 The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates معيار المحاسبة الدولي رقم 21 آثار التغيرات في أسعار الصرف
32	IAS 23 Borrowing Costs معيار المحاسبة الدولي رقم 23 تكاليف الاقتراض
33	IAS 24 Related Party Disclosures معيار المحاسبة الدولي رقم 24 الأطراف ذات العلاقة
35	IAS 26 Accounting and Reporting by Retirement Benefit Plans معيار المحاسبة الدولي رقم 26 المحاسبة و التقرير لخطط منافع التقاعد
36	IAS 27 Separate Financial Statements معيار المحاسبة الدولي رقم 27 البيانات المالية المنفصلة
37	IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures معيار المحاسبة الدولي رقم 28 الاستثمار في شركات زميلة والمشاريع المشتركة
39	IAS 29 Financial Reporting in Hyperinflationary Economies معيار المحاسبة الدولي رقم 29 التقارير المالية في الاقتصادات التضخمية
41	IAS 32 Financial Instruments: Presentation معيار المحاسبة الدولي رقم 32 عرض الأدوات المالية
43	IAS 33 Earnings per Share معيار المحاسبة الدولي رقم 33 ربحية السهم

## IAS Summary

ملخص عن معايير المحاسبة  
الدولية



الصفحة		المحتويات
46	IAS 34 Interim Financial Reporting	معيار المحاسبة الدولي رقم 34 البيانات المالية المرحلة
48	IAS 36 Impairment of Assets	معيار المحاسبة الدولي رقم 36 الانخفاض في قيمة الأصول
51	IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets	معيار المحاسبة الدولي رقم 37 المخصصات، الالتزامات والأصول الطارئة
55	IAS 38 Intangible Assets	معيار المحاسبة الدولي رقم 38 الأصول غير الملموسة
57	IAS 40 Investment Property	معيار المحاسبة الدولي رقم 40 الاستثمارات العقارية
59	IAS 41 Agriculture	معيار المحاسبة الدولي رقم 41 النشاط الزراعي



## IAS 1 Presentation of Financial Statements

IAS 1 sets out overall requirements for the presentation of financial statements, guidelines for their structure and minimum requirements for their content. It requires an entity to present a complete set of financial statements at least annually, with comparative amounts for the preceding year (including comparative amounts in the notes). A complete set of financial statements comprises:

- a statement of financial position as at the end of the period;
- a statement of profit and loss and other comprehensive income for the period. Other comprehensive income is those items of income and expense that are not recognised in profit or loss in accordance with IFRS Standards. IAS 1 allows an entity to present a single combined statement of profit and loss and other comprehensive income or two separate statements;
- a statement of changes in equity for the period;
- a statement of cash flows for the period;
- notes, comprising a summary of significant accounting policies and

## معييار المحاسبة الدولي رقم 1 عرض البيانات المالية

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 1 المتطلبات الإجمالية لعرض البيانات المالية والمبادئ التوجيهية لهيكلها والحد الأدنى لمتطلبات محتواها. يتطلب من المنشأة تقديم مجموعة كاملة من البيانات المالية سنويًا على الأقل ، مع مبالغ مقارنة للسنة السابقة (بما في ذلك المبالغ المقارنة في الملاحظات).

مجموعة كاملة من البيانات المالية تشمل:

- بيان المركز المالي في نهاية الفترة ؛

- بيان الربح والخسارة ومكونات الدخل الشامل الأخرى للفترة. الدخل الشامل الآخر هو عناصر الدخل والمصروفات التي لم يتم الاعتراف بها في الربح أو الخسارة وفقًا لمعايير التقارير المالية الدولية. يسمح المعيار المحاسبي الدولي رقم 1 للمنشأة بتقديم بيان واحد موحد للأرباح والخسائر ومكونات الدخل الشامل الأخرى أو بيانين منفصلين ؛

- بيان التغيرات في حقوق الملكية للفترة ؛
- بيان بالتدفقات النقدية للفترة ؛

- ملاحظات ، تتضمن ملخصًا للسياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التوضيحية الأخرى ؛



## IAS 1 Presentation of Financial Statements

- other explanatory information; and
- a statement of financial position as at the beginning of the preceding comparative period when an entity applies an accounting policy retrospectively or makes a retrospective restatement of items in its financial statements, or when it reclassifies items in its financial statements.

An entity whose financial statements comply with IFRS Standards must make an explicit and unreserved statement of such compliance in the notes. An entity must not describe financial statements as complying with IFRS Standards unless they comply with all the requirements of the Standards. The application of IFRS Standards, with additional disclosure when necessary, is presumed to result in financial statements that achieve a fair presentation. IAS 1 also deals with going concern issues, offsetting and changes in presentation or classification.

## معيار المحاسبة الدولي رقم 1 عرض البيانات المالية

- بيان المركز المالي في بداية الفترة المقارنة السابقة عندما يطبق أحد المنشآت سياسة محاسبية بأثر رجعي أو يقوم بإعادة بيان بأثر رجعي للبيانات المالية ، أو عندما يعيد تصنيف العناصر في بياناته المالية.

يجب على المنشأة التي تتقيد بياناتها المالية بمعايير المعايير الدولية للتقارير المالية أن تقدم بياناً صريحاً وغير متحفظ بهذا الالتزام في الملاحظات. يجب ألا تصف المنشأة البيانات المالية بأنها تمتثل لمعايير التقارير المالية الدولية ما لم تمتثل لجميع متطلبات المعايير.

من المفترض أن يؤدي تطبيق معايير التقارير المالية الدولية ، مع الإفصاح الإضافي عند الضرورة ، إلى بيانات مالية تحقق عرضاً عادلاً.

يعالج المعيار المحاسبي الدولي رقم 1 أيضاً قضايا الاستمرارية و المقاصة والتغيرات في العرض أو التصنيف



## IAS 2 Inventories

IAS 2 provides guidance for determining the cost of inventories and the subsequent recognition of the cost as an expense, including any write-down to net realisable value. It also provides guidance on the cost formulas that are used to assign costs to inventories. Inventories are measured at the lower of cost and net realisable value. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business less the estimated costs of completion and the estimated costs necessary to make the sale.

The cost of inventories includes all costs of purchase, costs of conversion (direct labour and production overhead) and other costs incurred in bringing the inventories to their present location and condition. The cost of inventories is assigned by:

- specific identification of cost for items of inventory that are not ordinarily interchangeable; and
- the first-in, first-out or weighted average cost formula for items that are ordinarily interchangeable (generally large quantities of individually insignificant items).

When inventories are sold, the carrying amount of those inventories is recognised as an expense in the period in which the related revenue is recognised. The amount of any write-down of inventories

## معييار المحاسبة الدولي رقم 2 المخزون

يوفر المعيار المحاسبي الدولي رقم 2 إرشادات لتحديد تكلفة المخزون والاعتراف باللاحق بالتكلفة كمصروف، بما في ذلك أي تخفيض إلى صافي القيمة القابلة للتحقق. كما يوفر إرشادات حول صيغ التكلفة المستخدمة لتحديد تكاليف المخزون.

يتم قياس المخزون بالتكلفة أو صافي القيمة القابلة للتحقق، أيهما أقل. صافي القيمة القابلة للتحقق هي سعر البيع المقدر في السياق العادي للأعمال مطروحاً منها التكاليف المقدرة للإتمام والتكاليف المقدرة الضرورية لعملية البيع.

تشتمل تكلفة المخزون على جميع تكاليف الشراء وتكاليف التحويل (العمالة المباشرة ونفقات الإنتاج الإضافية غير المباشرة) والتكاليف الأخرى المتكبدة في نقل المخزون إلى موقعه ووضع الحالي. يتم تحديد تكلفة المخزون عن طريق:

- تمييز محدد لتكلفة عناصر المخزون غير القابلة للإحلال بعضها محل الآخر عادةً؛ و
- صيغة الوارد أولاً صادر أولاً أو صيغة الوسطي المرجح للتكلفة للبند التي عادة ما تكون قابلة للتبادل (كميات كبيرة عموماً من البنود غير الهامة بشكل فردي).

عند بيع المخزون، يتم الاعتراف بالقيمة الدفترية لذلك المخزون كمصروف في الفترة التي يتم فيها الاعتراف بالإيرادات ذات الصلة. يتم تسجيل أي مبلغ تخفيض لقيمة المخزون إلى صافي القيمة



## IAS 2 Inventories

to net realisable value and all losses of inventories are recognised as an expense in the period the write-down or loss occurs.

## معييار المحاسبة الدولي رقم 2 المخزون

القابلة للتحقق وجميع خسائر المخزون كمصروف في الفترة التي يحدث فيها التخفيض أو الخسارة.

## IAS 7 Statement of Cash Flows

IAS 7 prescribes how to present information in a statement of cash flows about how an entity's cash and cash equivalents changed during the period. Cash comprises cash on hand and demand deposits. Cash equivalents are short-term, highly liquid investments that are readily convertible to known amounts of cash and that are subject to an insignificant risk of changes in value.

The statement classifies cash flows during a period into cash flows from operating, investing and financing activities:

- operating activities are the principal revenue-producing activities of the entity and other activities that are not investing or financing activities. An entity reports cash flows from operating activities using either:
  - the direct method, whereby major classes of gross cash

## معييار المحاسبة الدولي رقم 7 بيان التدفقات النقدية

يصف المعيار المحاسبي الدولي رقم 7 كيفية عرض المعلومات في بيان التدفقات النقدية حول تغير النقد وما في حكمه لمنشأة ما خلال الفترة.

يشتمل النقد على نقد في الخزينة وودائع تحت الطلب، بينما يتكون ما في حكم النقد من استثمارات قصيرة الأجل وعالية السيولة قابلة للتحويل بسهولة إلى مبالغ نقد معلومة وتكون عرضة لخطر ضئيل من التغيرات في القيمة.

يصنف بيان التدفقات النقدية هذه التدفقات خلال فترة ما إلى التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية والاستثمارية والتمويلية:

- الأنشطة التشغيلية هي الأنشطة الرئيسية المولدة للإيراد بالنسبة للمنشأة والأنشطة الأخرى التي لا تندرج ضمن الأنشطة الاستثمارية أو التمويلية. تعرض المنشأة التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية باستخدام إما:
  - الطريقة المباشرة، حيث يتم عرض الفئات الرئيسية من إجمالي المقبوضات النقدية وإجمالي المدفوعات النقدية؛ أو



## IAS 7 Statement of Cash Flows

- receipts and gross cash payments are disclosed; or
- the indirect method, whereby profit or loss is adjusted for the effects of transactions of a non-cash nature, any deferrals or accruals of past or future operating cash receipts or payments and items of income or expense associated with investing or financing cash flows.
  - investing activities are the acquisition and disposal of long-term assets and other investments not included in cash equivalents. The aggregate cash flows arising from obtaining and losing control of subsidiaries or other businesses are presented as investing activities.
  - financing activities are activities that result in changes in the size and composition of the contributed equity and borrowings of the entity.

Investing and financing transactions that do not require the use of cash or cash equivalents are excluded from a statement of cash flows but separately disclosed. IAS 7 requires an entity to disclose the components of cash and cash equivalents and to present a

## معيار المحاسبة الدولي رقم 7 بيان التدفقات النقدية

- الطريقة غير المباشرة، حيث يتم تسوية الربح أو الخسارة بأثر المعاملات ذات الطبيعة غير النقدية، وأي مؤجلات أو مستحقات من مقبوضات أو مدفوعات نقدية سابقة أو مستقبلية وبنود الدخل أو المصاريف المرتبطة بالتدفقات النقدية الاستثمارية أو التمويلية.
- الأنشطة الاستثمارية هي حيازة الأصول الطويلة الأجل والتخلي عنها والاستثمارات الأخرى غير المدرجة ضمن ما في حكم النقد. يتم عرض التدفقات النقدية الإجمالية الناتجة عن الحصول على السيطرة على الشركات التابعة أو الشركات الأخرى وفقدان السيطرة عليها كنشاطات استثمارية.
- الأنشطة التمويلية هي الأنشطة التي تؤدي إلى تغيرات في حجم وتكوين حقوق الملكية المساهم بها وقروض المنشأة.

تستثنى عمليات الاستثمار والتمويل التي لا تتطلب استخدام النقد أو ما في حكمه من بيان التدفقات النقدية ولكن يتم الإفصاح عنها بشكل منفصل. يشترط المعيار المحاسبي الدولي رقم 7 على المنشأة عرض مكونات النقد وما في حكمه وعرض تسوية بين المبالغ الواردة في بيان التدفقات النقدية (النقد وما في حكمه) مع البنود المعادلة الواردة في بيان المركز المالي.





## IAS 7 Statement of Cash Flows

## معييار المحاسبة الدولي رقم 7 بيان التدفقات النقدية

reconciliation of the amounts in its statement of cash flows with the equivalent items reported in the statement of financial position.

## IAS 8 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors

## معييار المحاسبة الدولي رقم 8 السياسات المحاسبية والتغيرات في التقديرات المحاسبية وتصحيح الأخطاء

IAS 8 prescribes the criteria for selecting and changing accounting policies, together with the accounting treatment and disclosure of changes in accounting policies, changes in accounting estimates and corrections of errors. Accounting policies are the specific principles, bases, conventions, rules and practices applied by an entity in preparing and presenting financial statements. When an IFRS Standard or IFRS Interpretation specifically applies to a transaction, other event or condition, an entity must apply that Standard.

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 8 معايير اختيار السياسات المحاسبية وتغييرها، إلى جانب المعالجة المحاسبية والإفصاح عن التغيرات في السياسات المحاسبية والتغيرات في التقديرات المحاسبية وتصحيح الأخطاء. إن السياسات المحاسبية هي المبادئ والأسس والمواثيق والقواعد والممارسات المحددة التي تطبقها المنشأة في إعداد وعرض البيانات المالية. عندما ينطبق أحد معايير التقارير المالية الدولية أو تفسيراته بشكل خاص على معاملة أو حدث أو ظرف آخر، يجب على المنشأة تطبيق هذا المعيار.

In the absence of an IFRS Standard that specifically applies to a transaction, other event or condition, management uses its judgement in developing and applying an accounting policy that results in information that is relevant and reliable. In making that judgement management

في حال عدم وجود معيار من معايير التقارير المالية الدولية أو تفسيراته ينطبق بشكل خاص على معاملة أو حدث أو ظرف آخر، تستخدم الإدارة حكمها الشخصي في وضع وتطبيق سياسة محاسبية تؤدي إلى معلومات ملائمة ويمكن الاعتماد عليها. عند القيام بهذا الحكم،



## IAS 8 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors

refers to the following sources in descending order:

- the requirements and guidance in IFRS Standards dealing with similar and related issues; and
- the definitions, recognition criteria and measurement concepts for assets, liabilities, income and expenses in the Conceptual Framework.

Changes in an accounting policy are applied retrospectively unless this is impracticable or unless another IFRS Standard sets specific transitional provisions.

Changes in accounting estimates result from new information or new developments and, accordingly, are not corrections of errors. The effect of a change in an accounting estimate is recognised prospectively by including it in profit or loss in:

- the period of the change, if the change affects that period only; or
- the period of the change and future periods, if the change affects both.

Prior period errors are omissions from, and misstatements in, the entity's financial statements for one or more prior periods arising from a failure to use, or

معييار المحاسبة الدولي رقم 8 السياسات المحاسبية والتغيرات في التقديرات المحاسبية وتصحيح الأخطاء

على الإدارة العودة إلى المصادر التالية بترتيب تنازلي:

- المتطلبات والإرشادات في المعايير الدولية للتقارير المالية التي تتناول قضايا مماثلة وذات صلة؛ و

- التعاريف ومعايير الاعتراف ومفاهيم القياس للأصول والالتزامات والإيرادات والمصاريف في الإطار المفاهيمي .

يتم تطبيق التغيرات في السياسات المحاسبية بأثر رجعي ما لم يكن ذلك غير عملي أو في حال حدد معيار آخر من معايير التقارير المالية الدولية أحكاماً انتقالية محددة.

تنتج التغيرات في التقديرات المحاسبية عن معلومات جديدة أو تطورات جديدة، وبالتالي فهي ليست تصحيحات لأخطاء. يتم الاعتراف بأثر التغير في التقدير المحاسبي بأثر مستقبلي من خلال إدراجه في الربح أو الخسارة في:

- فترة التغير، إذا كان التغير يؤثر على تلك الفترة فقط؛ أو
- فترة التغير والفترات المستقبلية، إذا كان التغير يؤثر على كليهما.

أخطاء الفترة السابقة هي حذف من البيانات المالية للمنشأة أو تحريف فيها لفترة واحدة أو أكثر من الفترات السابقة والنتيجة عن عدم استخدام



### IAS 8 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors

misuse of, available reliable information. Unless it is impracticable to determine the effects of the error, an entity corrects material prior period errors retrospectively by restating the comparative amounts for the prior period(s) presented in which the error occurred.

معييار المحاسبة الدولي رقم 8 السياسات المحاسبية والتغيرات في التقديرات المحاسبية وتصحيح الأخطاء

المعلومات الموثوقة المتاحة أو إساءة استخدامها. ما لم يكن من غير العملي تحديد آثار الخطأ، تقوم المنشأة بتصحيح أخطاء الفترة السابقة ذات الأهمية النسبية بأثر رجعي من خلال إعادة عرض مبالغ فترة (فترات) المقارنة السابقة التي حدث فيها الخطأ.



## IAS 10 Events after the Reporting Period

IAS 10 prescribes:

- when an entity should adjust its financial statements for events after the reporting period; and
- the disclosures that an entity should give about the date when the financial statements were authorised for issue and about events after the reporting period.

Events after the reporting period are those events, favourable and unfavourable, that occur between the end of the reporting period and the date when the financial statements are authorised for issue. The two types of events are:

- those that provide evidence of conditions that existed at the end of the reporting period (adjusting events); and
- those that are indicative of conditions that arose after the reporting period (non-adjusting events).

An entity adjusts the amounts recognised in its financial statements to reflect adjusting events, but it does not adjust those amounts to reflect non-adjusting events. If non-adjusting events after the

## معييار المحاسبة الدولي رقم 10 الأحداث اللاحقة

يصف المعييار المحاسبي الدولي رقم 10:

- متى يجب على المنشأة تعديل بياناتها المالية بالأحداث بعد فترة التقرير؛ و
- الإفصاحات التي يجب على المنشأة تقديمها حول التاريخ الذي تم فيه الموافقة على إصدار البيانات المالية وحول الأحداث بعد فترة التقرير.

الأحداث بعد فترة التقرير هي تلك الأحداث، المرغوب فيها وغير المرغوب فيها، التي تحدث بين نهاية فترة التقرير والتاريخ الذي تم فيه الموافقة على إصدار البيانات المالية. هناك نوعان من هذه الأحداث هما:

- تلك التي تقدم أدلة على ظروف كانت موجودة في نهاية فترة التقرير (أحداث تؤدي للتعديل)؛ و
- تلك التي تدل على ظروف نشأت بعد فترة التقرير (أحداث لا تؤدي للتعديل).

تقوم المنشأة بتعديل المبالغ المعترف بها في بياناتها المالية لتعكس الأحداث التي تؤدي للتعديل، لكنها لا تقوم بتعديل هذه المبالغ لتعكس أحداثاً لا تؤدي للتعديل. إذا كانت الأحداث التي لا تؤدي للتعديل الحاصلة بعد الفترة المشمولة بالتقرير جوهرية،



## IAS 10 Events after the Reporting Period

reporting period are material, IAS 10 prescribes disclosures.

## معييار المحاسبة الدولي رقم 10 الأحداث اللاحقة

فإن المعيار المحاسبي الدولي رقم 10 يلزم بالإفصاح عنها.

## IAS 11 Construction Contracts

Superseded by IFRS 15.

IAS 11 prescribes the contractor's accounting treatment of revenue and costs associated with construction contracts. Work under a construction contract is usually performed in two or more accounting periods.

Consequently, the primary accounting issue is the allocation of contract revenue and contract costs to the accounting periods in which construction work is performed.

IAS 11 requires:

- when the outcome of a construction contract can be estimated reliably, contract revenue and contract costs associated with the construction contract to be recognised as revenue and expenses respectively by reference to the stage of completion of the contract activity at the end of the reporting period; and

## معييار المحاسبة الدولي رقم 11 عقود الإنشاءات

حل محله معيار التقارير المالية الدولي رقم 15.

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 11 المعالجة المحاسبية للمقاول للإيرادات والتكاليف المرتبطة بعقود الإنشاءات. يتم تنفيذ العمل بموجب عقود الإنشاءات عادة في فترتين محاسبيتين أو أكثر.

وبالتالي، فإن القضية المحاسبية الأساسية هي تخصيص إيرادات العقد وتكاليف العقد للفترات المحاسبية التي يتم فيها تنفيذ أعمال الإنشاءات.

يتطلب معيار المحاسبة الدولي رقم 11 ما يلي:

- عندما يمكن تقدير نتائج عقد الإنشاءات بشكل موثوق، يتم الاعتراف بالإيرادات والتكاليف المرتبطة بعقود الإنشاءات كإيرادات ومصاريف على التوالي بناءً على مرحلة إتمام أنشطة العقد في نهاية فترة التقرير؛ و



## IAS 11 Construction Contracts

معيار المحاسبة الدولي رقم 11 عقود الانشاءات

### Related IFRIC Interpretations

التفسيرات ذات الصلة IFRIC

#### IFRIC 15 Agreements for the Construction of Real Estate

IFRIC 15 التفسير الخامس عشر لاتفاقيات  
إنشاءات العقارات

- when the outcome of a construction contract cannot be estimated reliably:
  - revenue to be recognised only to the extent of contract costs incurred that is probable will be recoverable; and
  - contract costs to be recognised as an expense in the period in which they are incurred.

• عندما يتعذر تقدير نتائج عقد الإنشاءات بشكل موثوق:

- يتم الاعتراف بالإيرادات فقط في حدود تكاليف العقد التي يتم تكبدها والتي من المرجح أن تكون قابلة للاسترداد؛ و
- يتم الاعتراف بتكاليف العقد كمصروف في الفترة التي يتم تكبدها فيها.

When it is probable that total contract costs will exceed the total contract revenue, the expected loss is recognised as an expense immediately.

عندما يكون من المرجح أن يتجاوز إجمالي تكاليف العقد إجمالي إيراداته، يتم الاعتراف بالخسارة المتوقعة كمصروف على الفور.



## IAS 12 Income Taxes

IAS 12 prescribes the accounting treatment for income taxes. Income taxes include all domestic and foreign taxes that are based on taxable profits.

Current tax for current and prior periods is, to the extent that it is unpaid, recognised as a liability. Overpayment of current tax is recognised as an asset. Current tax liabilities (assets) for the current and prior periods are measured at the amount expected to be paid to (recovered from) the taxation authorities, using the tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

IAS 12 requires an entity to recognise a deferred tax liability or (subject to specified conditions) a deferred tax asset for all temporary differences, with some exceptions. Temporary differences are differences between the tax base of an asset or liability and its carrying amount in the statement of financial position. The tax base of an asset or liability is the amount attributed to that asset or liability for tax purposes.

A deferred tax liability arises if an entity will pay tax if it recovers the carrying

## معييار المحاسبة الدولي رقم 12 ضرائب الدخل

يصف المعيار المحاسبي الدولي رقم 12 المعالجة المحاسبية لضريبة الدخل. تشمل ضريبة الدخل جميع الضرائب المحلية والأجنبية التي تستند إلى الأرباح الخاضعة للضريبة.

يتم الاعتراف بالضريبة الحالية للفترة الحالية والسابقة، إلى الحد الذي تكون فيه غير مدفوعة، كالتزام. يتم إثبات المبالغ المدفوعة زيادة على الضريبة الحالية كأصل. يتم قياس الالتزامات (الأصول) الضريبية الحالية للفترتين الحالية والسابقة بالمبلغ المتوقع دفعه إلى (استرداده من) السلطات الضريبية، وذلك باستخدام المعدلات الضريبية (والقوانين الضريبية) التي تم سنها (أو تقريباً تم سنها) في نهاية فترة التقرير.

يطلب المعيار المحاسبي الدولي رقم 12 من المنشأة الاعتراف بالتزامات ضريبية مؤجلة أو (مع مراعاة الشروط المحددة) أصول ضريبية مؤجلة لجميع الفروقات المؤقتة، مع وجود بعض الاستثناءات. الفروقات المؤقتة هي فروقات بين الأساس الضريبي للأصل أو الالتزام وقيمه الدفترية في بيان المركز المالي. الأساس الضريبي للأصل أو الالتزام هو المبلغ المنسوب إلى ذلك الأصل أو الالتزام للأغراض الضريبية.

ينشأ الالتزام الضريبي المؤجل إذا كانت المنشأة ستدفع الضريبة إذا استردت القيمة الدفترية لأصل أو التزام آخر.



## IAS 12 Income Taxes

amount of another asset or liability. A deferred tax asset arises if an entity:

- will pay less tax if it recovers the carrying amount of another asset or liability; or
- has unused tax losses or unused tax credits.

Deferred tax assets are recognised only when it is probable that taxable profits will be available against which the deferred tax asset can be utilised.

Deferred tax assets and deferred tax liabilities are measured at the tax rates that are expected to apply to the period when the asset is realised or the liability is settled, based on tax rates (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period. The measurement of deferred tax liabilities and deferred tax assets reflects the tax consequences that would follow from the manner in which the entity expects, at the end of the reporting period, to recover or settle the carrying amount of its assets and liabilities. Deferred tax assets and liabilities are not discounted.

## معييار المحاسبة الدولي رقم 12 ضرائب الدخل

ينشأ الأصل الضريبي المؤجل إذا كانت المنشأة:

- سوف تدفع ضرائب أقل إذا استردت القيمة الدفترية لأصل أو التزام آخر؛ أو
- لديها خسائر ضريبية غير مستخدمة أو رصيد ضريبي غير مستخدم.

يتم الاعتراف بأصول ضريبية مؤجلة فقط عندما يكون من المرجح توفر أرباح خاضعة للضريبة يمكن على أساسها استخدام الأصل الضريبي المؤجل.

يتم قياس الأصول الضريبية المؤجلة والالتزامات الضريبية المؤجلة بالمعدلات الضريبية المتوقعة تطبيقها على الفترة التي يتم فيها تحصيل الأصل أو تسوية الالتزام، على أساس معدلات الضريبة (والقوانين الضريبية) التي تم سنها (أو تقريباً تم سنها) في نهاية فترة التقرير. يعكس قياس الالتزامات الضريبية المؤجلة والأصول الضريبية المؤجلة النتائج الضريبية التي ستتبع من الطريقة التي تتوقع بها المنشأة، في نهاية فترة التقرير، استرداد أو تسوية القيمة الدفترية لأصولها والتزاماتها. لا يتم خصم الأصول والالتزامات الضريبية المؤجلة.





## IAS 16 Property, Plant and Equipment

IAS 16 establishes principles for recognising property, plant and equipment as assets, measuring their carrying amounts, and measuring the depreciation charges and impairment losses to be recognised in relation to them. Property, plant and equipment are tangible items that:

- are held for use in the production or supply of goods or services, for rental to others, or for administrative purposes; and
- are expected to be used during more than one period.

Property, plant and equipment includes bearer plants related to agricultural activity.

The cost of an item of property, plant and equipment is recognised as an asset if, and only if:

- it is probable that future economic benefits associated with the item will flow to the entity; and
- the cost of the item can be measured reliably.

An item of property, plant and equipment is initially measured at its cost. Cost includes:

## معياري المحاسبة الدولي رقم 16 الممتلكات، المصانع والمعدات

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 16 مبادئ الاعتراف بالممتلكات والآلات والمعدات كأصول، وقياس قيمتها الدفترية، وقياس مصاريف الاستهلاك وخسائر انخفاض القيمة التي يجب الاعتراف بها فيما يتعلق بها. الممتلكات والآلات والمعدات هي بنود ملموسة:

- محتفظ بها للاستخدام في إنتاج أو توريد السلع أو الخدمات، أو تأجيرها للآخرين، أو لأغراض إدارية؛ و
- من المتوقع استخدامها خلال أكثر من فترة واحدة.

تشمل الممتلكات والآلات والمعدات المصانع ذات الصلة بالنشاط الزراعي.

يتم الاعتراف بتكلفة بند من بنود الممتلكات والآلات والمعدات كأصل إذا، فقط إذا كان:

- من المرجح أن تتدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية المرتبطة بالبند إلى المنشأة؛ و
- يمكن قياس تكلفة البند بشكل موثوق.

يتم القياس الأولي لبند الممتلكات والآلات والمعدات على أساس تكلفته. تتضمن التكلفة:



## IAS 16 Property, Plant and Equipment

## معييار المحاسبة الدولي رقم 16 الممتلكات، المصانع والمعدات

- its purchase price, including import duties and non-refundable purchase taxes, after deducting trade discounts and rebates;
- any costs directly attributable to bringing the asset to the location and condition necessary for it to be capable of operating in the manner intended by management; and
- the estimated costs of dismantling and removing the item and restoring the site on which it is located, unless those costs relate to inventories produced during that period.

After recognition, an entity chooses either the cost model or the revaluation model as its accounting policy and applies that policy to an entire class of property, plant and equipment:

- under the cost model, an item of property, plant and equipment is carried at its cost less any accumulated depreciation and any accumulated impairment losses.
- under the revaluation model, an item of property, plant and equipment whose fair value can be measured reliably is carried at a revalued amount, which is its fair value at the date of the

- سعر الشراء، بما في ذلك رسوم الاستيراد وضرائب الشراء غير القابلة للاسترداد، بعد خصم الخصومات التجارية والخصومات؛
- أي تكاليف تُعزى مباشرة إلى نقل الأصل إلى الموقع والحالة الضروريين له حتى يكون قادراً على العمل بالطريقة التي تقصدها الإدارة؛ و
- التكاليف المقدرة لتفكيك وإزالة البند واستعادة الموقع الذي يوجد عليه، ما لم تكن تلك التكاليف تتعلق بالمخزون المنتج خلال تلك الفترة.

بعد الاعتراف، تختار المنشأة إما نموذج التكلفة أو نموذج إعادة التقييم كسياستها المحاسبية وتطبق تلك السياسة على فئة كاملة من الممتلكات والآلات والمعدات:

- بموجب نموذج التكلفة، يتم إدراج بند الممتلكات والآلات والمعدات بتكلفته مطروحاً منه أي استهلاك متراكم وأي خسائر انخفاض قيمة متراكمة.
- بموجب نموذج إعادة التقييم، يتم إدراج بند الممتلكات والآلات والمعدات التي يمكن قياس قيمتها العادلة بصورة موثوقة، بقيمة إعادة التقييم، والتي هي قيمتها العادلة في تاريخ إعادة التقييم مطروحاً منها أي استهلاك متراكم لاحق وخسائر انخفاض قيمة متراكمة لاحقة. يجب أن تتم عمليات إعادة التقييم بانتظام وأن تظل محدثة. يتم إدراج



## IAS 16 Property, Plant and Equipment

## معيار المحاسبة الدولي رقم 16 الممتلكات، المصانع والمعدات

revaluation less any subsequent accumulated depreciation and subsequent accumulated impairment losses. Revaluations must be made regularly and kept current. Revaluation increases are recognised in other comprehensive income and accumulated in equity, unless they reverse a previous revaluation decrease. Revaluation decreases are recognised in profit or loss unless they reverse a previous revaluation increase.

Depreciation is the systematic allocation of the depreciable amount of an asset over its useful life. Depreciable amount is the cost of an asset, or other amount substituted for cost, less its residual value. Each part of an item of property, plant and equipment with a cost that is significant in relation to the total cost of the item is depreciated separately. The depreciation charge for each period is recognised in profit or loss unless it is included in the carrying amount of another asset. The depreciation method used reflects the pattern in which the asset's future economic benefits are expected to be consumed by the entity. To determine whether an item of property, plant and equipment is impaired, an entity applies IAS 36.

زيادات إعادة التقييم في الدخل الشامل الآخر ويتم تجميعها في حقوق الملكية، إلا إذا كانت تعكس انخفاضاً سابقاً في إعادة التقييم. يتم الاعتراف بانخفاضات إعادة التقييم في الربح أو الخسارة ما لم تكن عكس لزيادة السابقة في إعادة التقييم.

الاستهلاك هو التخصيص المنهجي للمبلغ القابل للاستهلاك للأصل على مدى عمره الإنتاجي. المبلغ القابل للاستهلاك هو تكلفة الأصل، أو المبلغ الآخر البديل عن التكلفة، مطروحاً منها القيمة المتبقية. يتم استهلاك كل جزء - ذو تكلفة كبيرة مقارنة بإجمالي تكلفة البند- من بند من بنود الممتلكات والآلات والمعدات بشكل منفصل. يتم احتساب تكلفة الاستهلاك لكل فترة في الربح أو الخسارة ما لم يتم تضمينها في القيمة الدفترية لأصل آخر. تعكس طريقة الاستهلاك المستخدمة النمط الذي من المتوقع أن تستهلك فيه المنافع الاقتصادية المستقبلية للأصل. لتحديد ما إذا كان بند من بنود الممتلكات والآلات والمعدات قد انخفضت قيمته، تطبق المنشأة معيار المحاسبة الدولي رقم 36.



## IAS 17 Leases

Superseded by IFRS 16.

IAS 17 classifies leases into two types:

- a finance lease if the lease transfers substantially all the risks and rewards incidental to ownership; and
- an operating lease if the lease does not transfer substantially all the risks and rewards incidental to ownership.

IAS 17 prescribes lessee and lessor accounting policies for the two types of leases, as well as disclosures.

### Leases in the financial statements of lessees—operating leases

Lease payments under an operating lease are recognised as an expense on a straight-line basis over the lease term unless another systematic basis is more representative of the time pattern of the user's benefit.

### Leases in the financial statements of lessees—finance leases

At the commencement of the lease term, lessees recognise finance leases as assets and liabilities in their statements of financial position at amounts equal to the fair value of the

## معييار المحاسبة الدولي رقم 17 عقود الايجار

حل محله معيار التقارير المالية الدولي رقم 16.

يصنف المعيار المحاسبي الدولي رقم 17 عقود الإيجار إلى نوعين:

- عقد إيجار تمويلي إذا كان عقد الإيجار ينقل بشكل جوهري جميع المخاطر والمكافآت العارضة للملكية؛ و
- عقد إيجار تشغيلي إذا لم ينقل عقد الإيجار بشكل جوهري جميع المخاطر والمكافآت العارضة للملكية.

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 17 السياسات المحاسبية للمستأجر والمؤجر لنوعي عقود الإيجار، وكذلك يحدد الإفصاحات.

### عقود الإيجار في البيانات المالية للمستأجرين - عقود الإيجار التشغيلية

يتم الاعتراف بمدفوعات الإيجار بموجب عقد الإيجار التشغيلي كمصروف على أساس القسط الثابت على مدى فترة عقد الإيجار ما لم يوجد أساس منتظم آخر أكثر تمثيلاً للنمط الزمني لفائدة المستخدم.

### عقود الإيجار في البيانات المالية للمستأجرين - عقود الإيجار التمويلية

عند بدء مدة عقد الإيجار، يعترف المستأجرون بعقود الإيجار التمويلية كأصول والتزامات في بيانا المركز المالي الخاص بهم بمبالغ مساوية للقيمة العادلة للعقار المؤجر أو القيمة الحالية للحد الأدنى



## IAS 17 Leases

leased property or, if lower, the present value of the minimum lease payments, each determined at the inception of the lease.

### Related IFRIC Interpretations

[IFRIC 4 Determining whether an Arrangement Contains a Lease](#)

[SIC-15 Operating Leases—Incentives](#)

[SIC-27 Evaluating the Substance of Transactions Involving the Legal Form of a Lease](#)

Any initial direct costs of the lessee are added to the amount recognised as an asset. Minimum lease payments are apportioned between the finance charge and the reduction of the outstanding liability. The finance charge is allocated to each period during the lease term so as to produce a constant periodic rate of interest on the remaining balance of the liability. Contingent rents are charged as expenses in the periods in which they are incurred. A finance lease gives rise to depreciation expense for the recognised lease assets as well as finance expense for each accounting period.

## معييار المحاسبة الدولي رقم 17 عقود الايجار

لمدفوعات الإيجار إذا كانت أقل، ويتم تحديد كل منها في بداية عقد الإيجار.

### التفسيرات ذات الصلة IFRIC

[IFRIC 4 التفسير الرابع: تحديد ما إذا كانت الاتفاقية تتضمن عقد إيجار](#)

[SIC- 15 الإيجارات التشغيلية – الحوافز](#)

[SIC- 27 تقييم جوهر المعاملات التي تنطوي على الشكل القانوني لعقد إيجار](#)

تضاف أي تكاليف مباشرة أولية للمستأجر إلى المبلغ المعترف به كأصل. يتم توزيع الحد الأدنى لمدفوعات الإيجار بين رسوم التمويل وتخفيض الالتزامات غير المسددة. يتم تخصيص تكلفة التمويل لكل فترة خلال فترة الإيجار للوصول إلى معدل فائدة دوري ثابت على الرصيد المتبقي من الالتزام. يتم تسجيل الإيجارات الطارئة كمصروفات في الفترات التي يتم تكبدها فيها. يؤدي عقد الإيجار التمويلي إلى زيادة مصاريف الاستهلاك لأصول الإيجار المعترف بها وكذلك لمصاريف التمويل لكل فترة محاسبية.



## IAS 17 Leases

### Leases in the financial statements of lessors—operating leases

Lessors present assets subject to operating leases in their statements of financial position according to the nature of the asset. Lessors depreciate the leased assets in accordance with IAS 16 and IAS 38. Lease income from operating leases is recognised in income on a straight-line basis over the lease term, unless another systematic basis is more representative of the time pattern in which the benefit derived from the leased asset is diminished.

### Leases in the financial statements of lessors—finance leases

Lessors recognise assets held under a finance lease in their statements of financial position and present them as a receivable at an amount equal to the net investment in the lease. The recognition of finance income is based on a pattern reflecting a constant periodic rate of return on the lessor's net investment in the finance lease. Manufacturer or dealer lessors recognise selling profit or loss in accordance with the policy followed by the entity for outright sales.

## معييار المحاسبة الدولي رقم 17 عقود الايجار

### عقود الإيجار في البيانات المالية للمؤجرين - عقود الإيجار التشغيلية

يعرض المؤجرون الأصول الخاضعة لعقود الإيجار التشغيلية في بيان المركز المالي الخاص بهم وفقاً لطبيعة الأصل. يستهلك المؤجرون الأصول المؤجرة وفقاً لمعييار المحاسبة الدولي رقم 16 ومعييار المحاسبة الدولي رقم 38. يتم الاعتراف بإيرادات التأجير من الإيجارات التشغيلية ضمن الدخل بطريقة القسط الثابت على مدى فترة عقد الإيجار، ما لم يوجد أساس منتظم آخر أكثر تمثيلاً للنمط الزمني الذي تم فيه الاستفادة من منفعة الأصول المستأجرة.

### عقود الإيجار في البيانات المالية للمؤجرين - عقود الإيجار التمويلية

يعترف المؤجرون بالأصول المحتفظ بها بموجب عقد إيجار تمويلي في بيان المركز المالي الخاص بهم ويعرضونها كمدينين بمبلغ يساوي صافي الاستثمار في عقد الإيجار. يستند الاعتراف بإيرادات التمويل على نمط يعكس معدل عائد دوري ثابت على صافي استثمار المؤجر في عقد الإيجار التمويلي. يعترف المؤجرون الصناعيون أو التجار بربح أو خسارة البيع وفقاً للسياسة المتبعة من قبل المنشأة للمبيعات المباشرة.



## IAS 18 Revenue

*Superseded by IFRS 15.*

IAS 18 addresses when to recognise and how to measure revenue. Revenue is the gross inflow of economic benefits during the period arising from the course of the ordinary activities of an entity when those inflows result in increases in equity, other than increases relating to contributions from equity participants. IAS 18 applies to accounting for revenue arising from the following transactions and events:

- the sale of goods;
- the rendering of services; and
- the use by others of entity assets yielding interest, royalties and dividends.

Revenue is recognised when it is probable that future economic benefits will flow to the entity and those benefits can be measured reliably. IAS 18 identifies the circumstances in which those criteria will be met and, therefore, revenue will be recognised. It also provides practical guidance on the application of the criteria. Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable.

## معييار المحاسبة الدولي رقم 18 الايرادات

حل محله معيار التقارير المالية الدولي رقم 15.

يتناول المعيار المحاسبي الدولي رقم 18 متى يتم الاعتراف بالإيرادات وكيفية قياسها. الإيرادات هي إجمالي تدفق المنافع الاقتصادية خلال الفترة الناشئة عن سير الأنشطة العادية للمنشأة عندما تؤدي تلك التدفقات إلى زيادة في حقوق الملكية، بخلاف الزيادات المتعلقة بمساهمات حاملي الأسهم. ينطبق معيار المحاسبة الدولي رقم 18 على المحاسبة عن الإيرادات الناشئة عن المعاملات والأحداث التالية:

- بيع البضائع؛
- تقديم الخدمات؛ و
- استخدام الآخرين لأصول المنشأة التي تحقق فوائد وعوائد وأرباح.

يتم الاعتراف بالإيرادات عندما يكون من المرجح تدفق منافع اقتصادية مستقبلية إلى المنشأة ويمكن قياس تلك المنافع بشكل موثوق. يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 18 الظروف التي سيتم فيها تلبية تلك المعايير وبالتالي، سيتم الاعتراف بالإيرادات. كما يوفر إرشادات عملية بشأن تطبيق هذه المعايير. تقاس الإيرادات بالقيمة العادلة للمقابل المستلم أو المستحق.



### IAS 19 Employee Benefits

IAS 19 prescribes the accounting for all types of employee benefits except share-based payment, to which IFRS 2 applies. Employee benefits are all forms of consideration given by an entity in exchange for service rendered by employees or for the termination of employment. IAS 19 requires an entity to recognise:

- a liability when an employee has provided service in exchange for employee benefits to be paid in the future; and
- an expense when the entity consumes the economic benefit arising from the service provided by an employee in exchange for employee benefits.

#### Short-term employee benefits (to be settled within 12 months, other than termination benefits)

These are recognised when the employee has rendered the service and are measured at the undiscounted amount of benefits expected to be paid in exchange for that service.

#### Post-employment benefits (other than termination benefits and short-term employee benefits) that are

### معييار المحاسبة الدولي رقم 19 مزايا الموظفين

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 19 المحاسبة لجميع أنواع مزايا الموظفين باستثناء الدفع على أساس الأسهم ، والذي ينطبق عليه المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 2. استحقاقات الموظفين هي جميع أشكال الاعتبارات المقدمة من قبل المنشأة مقابل الخدمة المقدمة من قبل الموظفين أو لإنهاء الخدمة. يتطلب معيار المحاسبة الدولي 19 من المنشآت للاعتراف بـ

- التزام عندما يقدم الموظف الخدمة في مقابل استحقاقات الموظف الواجب دفعها في المستقبل ؛ و
- مصروف عندما تستهلك المنشأة المنفعة الاقتصادية الناشئة عن الخدمة المقدمة من قبل الموظف في مقابل استحقاقات الموظفين.

استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل (تتم تسويتها في غضون 12 شهرًا ، عدا استحقاقات إنهاء الخدمة)

يتم الاعتراف بها عندما يقوم الموظف بتقديم الخدمة ويتم قياسها بالمبلغ غير المخصوم من المزايا المتوقع دفعها مقابل هذه الخدمة.

استحقاقات ما بعد التوظيف (بخلاف استحقاقات إنهاء الخدمة واستحقاقات الموظفين القصيرة الأجل) المستحقة الدفع بعد الانتهاء من التوظيف





## IAS 19 Employee Benefits

## معييار المحاسبة الدولي رقم 19 مزايا الموظفين

### payable after the completion of employment

Plans providing these benefits are classified as either defined contribution plans or defined benefit plans, depending on the economic substance of the plan as derived from its principal terms and conditions:

- A defined contribution plan is a post-employment benefit plan under which an entity pays fixed contributions into a separate entity (a fund) and will have no legal or constructive obligation to pay further contributions if the fund does not hold sufficient assets to pay all employee benefits relating to employee service in the current and prior periods. Under IAS 19, when an employee has rendered service to an entity during a period, the entity recognises the contribution payable to a defined contribution plan in exchange for that service as a liability (accrued expense) and as an expense, unless another Standard requires or permits the inclusion of the contribution in the cost of an asset.
- A defined benefit plan is any post-employment benefit plan other than a defined contribution plan. Under IAS 19, an entity uses an actuarial technique (the

يتم تصنيف الخطط التي تقدم هذه الفوائد على أنها خطط مساهمة محددة أو خطط منافع محددة ، وفقاً للمادة الاقتصادية للخطة كما هي مستمدة من الشروط والأحكام الرئيسية:

• خطة المساهمة المحددة هي خطة استحقاقات ما بعد التوظيف والتي بموجبها تدفع المنشأة اشتراكات ثابتة في كيان منفصل (صندوق) ولن يكون عليها أي التزام قانوني أو بناء بدفع مساهمات أخرى إذا لم يحتفظ الصندوق بأصول كافية لدفع جميع استحقاقات الموظفين المتعلقة بخدمة الموظف في الفترات الحالية والسابقة. بموجب المعيار المحاسبي الدولي 19 ، عندما يقدم الموظف خدمة إلى منشأة خلال فترة ما ، فإن المنشأة تعترف بالمساهمة المستحقة لخطة مساهمة محددة في مقابل تلك الخدمة كالالتزام (مصاريف مستحقة) وكمصروف ، ما لم يتطلب معيار آخر أو يسمح بإدراج المساهمة في تكلفة الأصل.

• خطة الاستحقاقات المحددة هي أي خطة استحقاقات ما بعد التوظيف بخلاف خطة المساهمة المحددة. بموجب المعيار المحاسبي الدولي 19 ، تستخدم المنشأة تقنية اكتوارية (طريقة ائتمان الوحدة المتوقعة) لتقدير التكلفة النهائية



## IAS 19 Employee Benefits

projected unit credit method) to estimate the ultimate cost to the entity of the benefits that employees have earned in return for their service in the current and prior periods; discounts that benefit in order to determine the present value of the defined benefit obligation and the current service cost; deducts the fair value of any plan assets from the present value of the defined benefit obligation; determines the amount of the deficit or surplus; and determines the amount to be recognised in profit and loss and other comprehensive income in the current period. Those measurements are updated each period.

### Other long-term benefits

These are all employee benefits other than short-term employee benefits, post-employment benefits and termination benefits. Measurement is similar to defined benefit plans.

### Termination benefits

Termination benefits are employee benefits provided in exchange for the termination of an employee's employment. An entity recognises a liability and expense for termination

## معييار المحاسبة الدولي رقم 19 مزايا الموظفين

للمنشأة للفوائد التي كسبها الموظفون مقابل خدماتهم في الفترات الحالية والسابقة؛ الخصومات التي تستفيد من أجل تحديد القيمة الحالية للالتزام المنفعة المحددة وتكلفة الخدمة الحالية؛ يخصم القيمة العادلة لأصول الخطة من القيمة الحالية للالتزام المنفعة المحددة؛ يحدد مقدار العجز أو الفائض؛ ويحدد المبلغ المطلوب الاعتراف به في الربح والخسارة والإيرادات الشاملة الأخرى في الفترة الحالية. يتم تحديث هذه القياسات كل فترة.

### فوائد أخرى طويلة الأجل

هذه جميعها استحقاقات الموظفين بخلاف استحقاقات الموظفين القصيرة الأجل، واستحقاقات ما بعد التوظيف واستحقاقات إنهاء الخدمة. القياس مشابه لخطط المنافع المحددة.

### استحقاقات إنهاء الخدمة

استحقاقات إنهاء الخدمة هي استحقاقات الموظفين المقدمة مقابل إنهاء عمل الموظف. تعترف المنشأة بالتزام ومصاريف مزايا إنهاء الخدمة بالتاريخ الأسبق ممايلي:



### IAS 19 Employee Benefits

### معيار المحاسبة الدولي رقم 19 مزايا الموظفين

benefits at the earlier of the following dates:

- when the entity can no longer withdraw the offer of those benefits; and
- when the entity recognises costs for a restructuring that is within the scope of IAS 37 and involves the payment of termination benefits.

- عندما يتعذر على المنشأة التراجع عن عرض المزايا ؛ و
- عندما تدرك المنشأة تكاليف إعادة الهيكلة التي تدخل في نطاق معيار المحاسبة الدولي 37 وتتضمن دفع مزايا إنهاء الخدمة.



## IAS 20 Accounting for Government Grants and Disclosure of Government Assistance

Government grants are transfers of resources to an entity by government in return for past or future compliance with certain conditions relating to the operating activities of the entity. Government assistance is action by government designed to provide an economic benefit that is specific to an entity or range of entities qualifying under certain criteria.

An entity recognises government grants only when there is reasonable assurance that the entity will comply with the conditions attached to them and the grants will be received. Government grants are recognised in profit or loss on a systematic basis over the periods in which the entity recognises as expenses the related costs for which the grants are intended to compensate.

A government grant that becomes receivable as compensation for expenses or losses already incurred or for the purpose of giving immediate financial support to the entity with no future related costs is recognised in profit or loss of the period in which it becomes receivable.

## معيار المحاسبة الدولي رقم 20 المحاسبة عن المنح الحكومية، و الإفصاحات عن المساعدات الحكومية

المنح الحكومية عبارة عن تحويلات للموارد إلى منشأة بواسطة الحكومة في مقابل الامتثال في الماضي أو المستقبل لشروط معينة تتعلق بالأنشطة التشغيلية للمنشأة. المساعدة الحكومية هي إجراء من جانب الحكومة مصمم لتوفير منفعة اقتصادية خاصة بمنشأة أو مجموعة من المنشآت المؤهلة وفقاً لمعايير معينة.

لا تعترف المنشأة بالمنح الحكومية إلا عندما يكون هناك تأكيد معقول بأن المنشأة سوف تمتثل للشروط المرتبطة بها وسيتم استلام المنح. يتم الاعتراف بالمنح الحكومية في الربح أو الخسارة على أساس منتظم خلال الفترات التي تعترف فيها المنشأة كمصروفات بالتكاليف ذات الصلة التي تهدف المنح إلى التعويض عنها.

منحة حكومية تصبح مستحقة القبض كتعويض عن المصاريف أو الخسائر المتكبدة بالفعل أو لغرض تقديم دعم مالي فوري للمنشأة دون أي تكاليف مستقبلية مرتبطة بها يتم الاعتراف بها في الربح أو الخسارة للفترة التي تصبح فيها مستحقة القبض.



### IAS 20 Accounting for Government Grants and Disclosure of Government Assistance

Government grants related to assets, including non-monetary grants at fair value, are presented in the statement of financial position either by setting up the grant as deferred income or by deducting the grant in arriving at the carrying amount of the asset.

Grants related to income are sometimes presented as a credit in the statement of comprehensive income, either separately or under a general heading such as 'Other income'; alternatively, they are deducted in reporting the related expense.

If a government grant becomes repayable, the effect is accounted for as a change in accounting estimate (see IAS 8).

### معييار المحاسبة الدولي رقم 20 المحاسبة عن المنح الحكومية، و الافصاحات عن المساعدات الحكومية

يتم تقديم المنح الحكومية المتعلقة بالأصول ، بما في ذلك المنح غير النقدية بالقيمة العادلة ، في بيان المركز المالي إما عن طريق إنشاء المنحة كإيرادات مؤجلة أو عن طريق خصم المنحة في الوصول إلى القيمة الدفترية للأصل.

يتم تقديم المنح المتعلقة بالدخل في بعض الأحيان كائتمان في بيان الدخل الشامل ، إما بشكل منفصل أو تحت عنوان عام مثل "الدخل الآخر" ؛ بدلاً من ذلك ، يتم خصمها من الإبلاغ عن المصاريف ذات الصلة.

إذا أصبحت المنحة الحكومية قابلة للسداد ، فسيتم احتساب التأثير كتغيير في التقدير المحاسبي (انظر معيار المحاسبة الدولي 8).



## IAS 21 The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates

An entity may carry on foreign activities in two ways. It may have transactions in foreign currencies or it may have foreign operations. IAS 21 prescribes how an entity should:

- account for foreign currency transactions;
- translate financial statements of a foreign operation into the entity's functional currency; and
- translate the entity's financial statements into a presentation currency, if different from the entity's functional currency. IAS 21 permits an entity to present its financial statements in any currency (or currencies).

The principal issues are which exchange rate(s) to use and how to report the effects of changes in exchange rates in the financial statements.

An entity's functional currency is the currency of the primary economic environment in which the entity operates (ie the environment in which it primarily generates and expends cash). Any other currency is a foreign currency.

The following procedures apply when an entity accounts for transactions in a

## معييار المحاسبة الدولي رقم 21 أثار التغييرات في أسعار الصرف

يجوز لأي منشأة القيام بأنشطة أجنبية بطريقتين. قد يكون لها معاملات بالعملات الأجنبية أو قد يكون لها عمليات أجنبية. يصف المعيار المحاسبي الدولي 21 كيف يجب على المنشأة:

- حساب المعاملات بالعملات الأجنبية ؛
- ترجمة البيانات المالية للعملية الأجنبية إلى العملة الوظيفية للمنشأة ؛ و
- ترجمة البيانات المالية للمنشأة إلى عملة العرض ، إذا كانت مختلفة عن العملة الوظيفية للمنشأة. يسمح معيار المحاسبة الدولي 21 للمنشأة بتقديم بياناتها المالية بأي عملة (أو عملات).

تتمثل القضايا الرئيسية في سعر (أسعار) الصرف المستخدمة وكيفية الإبلاغ عن آثار التغييرات في أسعار الصرف في البيانات المالية.

العملة الوظيفية للمنشأة هي عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي يعمل فيها المنشأة (أي البيئة التي يولد فيها وينفق في المقام الأول النقد). أي عملة أخرى هي عملة أجنبية.

تطبق الإجراءات التالية عندما يقوم أحد المنشآت بحساب المعاملات التي تتم بعملة



## IAS 21 The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates

foreign currency. A foreign currency transaction is recorded, on initial recognition in the functional currency, by applying to the foreign currency amount the spot exchange rate at the date of the transaction. At the end of each reporting period:

- foreign currency monetary items are translated into the functional currency using the closing rate;
- non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency continue to be translated using the exchange rate that prevailed at the date of the transaction; and
- non-monetary items that are measured at fair value in a foreign currency are translated using the exchange rates that prevailed at the date when the fair value was measured.

The resulting exchange differences are recognised in profit or loss when they arise except for some exchange differences that form part of a reporting entity's net investment in a foreign operation. The latter are recognised initially in other comprehensive income and reclassified to profit or loss on disposal of the net investment.

## معييار المحاسبة الدولي رقم 21 أثار التغييرات في أسعار الصرف

أجنبية. يتم تسجيل معاملة بالعملة الأجنبية ، عند الاعتراف المبدئي بالعملة الوظيفية ، عن طريق تطبيق سعر الصرف الفوري في تاريخ المعاملة على المبلغ بالعملة الأجنبية. في نهاية كل فترة تقرير:

- يتم تحويل البنود النقدية بالعملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية باستخدام سعر الإغلاق ؛
- تستمر البنود غير النقدية التي يتم قياسها من حيث التكلفة التاريخية بالعملة الأجنبية في الترجمة باستخدام سعر الصرف السائد في تاريخ المعاملة ؛ و
- البنود غير النقدية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة بعملة أجنبية يتم تحويلها باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ قياس القيمة العادلة.

يتم الاعتراف بفروق الصرف الناتجة في الربح أو الخسارة عند نشوئها باستثناء بعض فروق الصرف التي تشكل جزءًا من صافي استثمار المنشأة المبلغ في عملية أجنبية. يتم الاعتراف بالأخيرة مبدئيًا في الدخل الشامل الآخر ويعاد تصنيفها إلى الربح أو الخسارة عند التصرف في صافي الاستثمار.



### IAS 21 The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates

For translation into the functional currency or into a presentation currency, the following procedures apply, except in limited circumstances:

- assets and liabilities are translated at the exchange rate at the end of the period;
- income and expenses are translated at exchange rates at the dates of the transactions; and
- resulting exchange differences are recognised in other comprehensive income and reclassified to profit or loss on disposal of the related foreign operation.

### معييار المحاسبة الدولي رقم 21 أثار التغييرات في أسعار الصرف

بالنسبة للترجمة إلى العملة الوظيفية أو إلى عملة العرض ، تطبق الإجراءات التالية ، إلا في ظروف محدودة:

- يتم تحويل الأصول والخصوم بسعر الصرف في نهاية الفترة ؛
- يتم تحويل الإيرادات والمصروفات بأسعار الصرف في تاريخ المعاملات ؛ و
- يتم الاعتراف بفروق الصرف الناتجة في الدخل الشامل الآخر ويعاد تصنيفها إلى الربح أو الخسارة عند التصرف في العملية الأجنبية ذات الصلة.





### IAS 23 Borrowing Costs

Borrowing costs that are directly attributable to the acquisition, construction or production of a qualifying asset form part of the cost of that asset. Other borrowing costs are recognised as an expense. Borrowing costs are interest and other costs that an entity incurs in connection with the borrowing of funds. IAS 23 provides guidance on how to measure borrowing costs, particularly when the costs of acquisition, construction or production are funded by an entity's general borrowings.

### معييار المحاسبة الدولي رقم 23 تكاليف الاقتراض

تشكل تكاليف الاقتراض التي تُعزى مباشرةً إلى اقتناء أو إنشاء أو إنتاج أصل مؤهل جزءًا من تكلفة ذلك الأصل. يتم الاعتراف بتكاليف الاقتراض الأخرى كمصروفات. تكاليف الاقتراض هي الفائدة والتكاليف الأخرى التي تتحملها المنشأة فيما يتعلق باقتراض الأموال.

يوفر المعيار المحاسبي الدولي رقم 23 إرشادات حول كيفية قياس تكاليف الاقتراض، لا سيما عندما يتم تمويل تكاليف الاستحواذ أو البناء أو الإنتاج عن طريق الاقتراض العام للمنشأة.



### IAS 24 Related Party Disclosures

The objective of IAS 24 is to ensure that an entity's financial statements contain the disclosures necessary to draw attention to the possibility that its financial position and profit or loss may have been affected by the existence of related parties and by transactions and outstanding balances, including commitments, with such parties.

A related party is a person or an entity that is related to the reporting entity:

- A person or a close member of that person's family is related to a reporting entity if that person has control, joint control, or significant influence over the entity or is a member of its key management personnel.
- An entity is related to a reporting entity if, among other circumstances, it is a parent, subsidiary, fellow subsidiary, associate, or joint venture of the reporting entity, or it is controlled, jointly controlled, or significantly influenced or managed by a person who is a related party.

A related party transaction is a transfer of resources, services or obligations between a reporting entity and a related party, regardless of whether a price is

### معييار المحاسبة الدولي رقم 24 الأطراف ذات العلاقة

الهدف من المعيار المحاسبي الدولي رقم 24 هو ضمان احتواء البيانات المالية للمنشأة على الإفصاحات اللازمة للفت الانتباه إلى احتمال أن يكون مركزها المالي وأرباحها أو خسائرها قد تأثرت بوجود أطراف ذات علاقة وبصفقاتها وأرصدةها القائمة ، بما في ذلك الالتزامات ، مع هذه الأطراف.

الطرف ذو العلاقة هو شخص أو منشأة مرتبط بالمنشأة المعدة للتقرير:

- يرتبط شخص أو عضو مقرب من عائلة ذلك الشخص بمنشأة مقدم للتقارير إذا كان ذلك الشخص يتمتع بالسيطرة أو السيطرة المشتركة أو التأثير الكبير على المنشأة أو كان عضواً في موظفي الإدارة الرئيسيين.
- ترتبط منشأة بالمنشأة المعدة للتقرير إذا كان ، من بين أمور أخرى ، من الشركة الأم أو التابعة أو الفرعية أو الزميلة أو المشروع المشترك للمنشأة المعدة للتقرير ، أو إذا كان خاضعاً للسيطرة أو الرقابة المشتركة أو التأثير أو الإدارة بشكل كبير الشخص الذي هو طرف ذي علاقة.

معاملة الأطراف ذات العلاقة هي نقل للموارد أو الخدمات أو الالتزامات بين المنشأة المعدة للتقرير وطرف ذو علاقة ، بغض النظر عما إذا



### IAS 24 Related Party Disclosures

charged. If an entity has had related party transactions during the periods covered by the financial statements, IAS 24 requires it to disclose the nature of the related party relationship as well as information about those transactions and outstanding balances, including commitments, necessary for users to understand the potential effect of the relationship on the financial statements.

IAS 24 requires an entity to disclose key management personnel compensation in total and by category as defined in the Standard.

### معيار المحاسبة الدولي رقم 24 الأطراف ذات العلاقة

كان هناك سعر مقيد. إذا كان للمنشأة معاملات مع أطراف ذات العلاقة خلال الفترات التي تغطيها البيانات المالية ، فإن المعيار المحاسبي الدولي رقم 24 يطلب منه الكشف عن طبيعة علاقة الطرف ذي العلاقة وكذلك المعلومات حول تلك المعاملات والأرصدة المتعلقة ، بما في ذلك الالتزامات ، الضرورية للمستخدمين لفهم التأثير المحتمل للعلاقة على البيانات المالية.

يشترط المعيار المحاسبي الدولي رقم 24 على المنشأة الإفصاح عن تعويض موظفي الإدارة الرئيسيين كلياً وحسب الفئة على النحو المحدد في المعيار.



### IAS 26 Accounting and Reporting by Retirement Benefit Plans

IAS 26 prescribes the minimum content of the financial statements of retirement benefit plans. It requires that the financial statements of a defined benefit plan must contain either:

- a statement that shows the net assets available for benefits; the actuarial present value of promised retirement benefits, distinguishing between vested benefits and non-vested benefits; and the resulting excess or deficit; or
- a statement of net assets available for benefits including either a note disclosing the actuarial present value of promised vested and non-vested retirement benefits or a reference to this information in an accompanying actuarial report.

### معييار المحاسبة الدولي رقم 26 المحاسبة و التقرير لخطط منافع التقاعد

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 26 الحد الأدنى للمحتوى في البيانات المالية لخطط منافع التقاعد. يتطلب أن تتضمن البيانات المالية لخطّة المزايا المحددة إما:

- بيان يوضح صافي الأصول المتاحة للمنافع ؛ القيمة الحالية الاكتوارية لمنافع التقاعد الموعودة ، مع التمييز بين الاستحقاقات المكتسبة والمزايا غير المكتسبة ؛ وما ينتج عن ذلك من فائض أو عجز ؛ أو
- بيان صافي الأصول المتاحة للمنافع بما في ذلك إما مذكرة تكشف عن القيمة الحالية الاكتوارية لمنافع التقاعد المكتسبة وغير المكتسبة أو إشارة إلى هذه المعلومات في تقرير اكتواري مرفق.



## IAS 27 Separate Financial Statements

## معييار المحاسبة الدولي رقم 27 البيانات المالية المنفصلة

IAS 27 prescribes the accounting and disclosure requirements for investments in subsidiaries, joint ventures and associates when an entity elects, or is required by local regulations, to present separate financial statements.

Separate financial statements are those presented in addition to consolidated financial statements.

Separate financial statements could be those of a parent or of a subsidiary by itself. In separate financial statements, an investor accounts for investments in subsidiaries, joint ventures and associates either at cost, or in accordance with IFRS 9, or using the equity method as described in IAS 28.

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 27 متطلبات المحاسبة والإفصاح للاستثمارات في الشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة عندما تختار المنشأة ، أو يطلب منها بموجب التشريعات المحلية ، تقديم بيانات مالية منفصلة.

البيانات المالية المنفصلة هي تلك المعروضة بالإضافة إلى البيانات المالية الموحدة.

يمكن أن تكون البيانات المالية المنفصلة هي بيانات الشركة الأم أو الشركة التابعة بمفردها. في البيانات المالية المنفصلة ، يقوم المستثمر بحساب الاستثمارات في الشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة إما بالتكلفة ، أو وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية 9 ، أو باستخدام طريقة حقوق الملكية كما هو موضح في المعيار المحاسبي الدولي 28



## IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures

IAS 28 requires an investor to account for its investment in associates using the equity method. IFRS 11 requires an investor to account for its investments in joint ventures using the equity method (with some limited exceptions). IAS 28 prescribes how to apply the equity method when accounting for investments in associates and joint ventures.

An associate is an entity over which the investor has significant influence. Significant influence is the power to participate in the financial and operating policy decisions of the investee without the power to control or jointly control those policies.

If an entity holds, directly or indirectly (eg through subsidiaries), 20 per cent or more of the voting power of the investee, it is presumed that the entity has significant influence. A joint venture is a joint arrangement whereby the parties that have joint control of the arrangement have rights to the net assets of the arrangement.

Under the equity method, on initial recognition the investment in an associate or a joint venture is recognised at cost. The carrying amount is then

## معيار المحاسبة الدولي رقم 28 الاستثمار في شركات زميلة والمشاريع المشتركة

يتطلب معيار المحاسبة الدولي 28 من المستثمر حساب استثماره في شركات زميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية. يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية 11 من المستثمر حساب استثماراته في المشاريع المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية (مع بعض الاستثناءات المحدودة). يصف المعيار المحاسبي الدولي رقم 28 كيفية تطبيق طريقة حقوق الملكية عند المحاسبة عن الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة.

الشركة الزميلة هي منشأة يكون للمستثمر تأثيرًا كبيرًا عليه. التأثير المهم هو القدرة على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة المستثمر فيها دون القدرة على التحكم أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات.

إذا كانت المنشأة تمتلك ، بشكل مباشر أو غير مباشر (على سبيل المثال من خلال الشركات التابعة) ، 20 في المائة أو أكثر من القوة التصويتية للشركة المستثمر فيها ، فمن المفترض أن المنشأة لها تأثير كبير. المشروع المشترك هو ترتيب مشترك يكون بموجبه للأطراف التي لها سيطرة مشتركة على الترتيب حقوق في صافي أصول الترتيب.

بموجب طريقة حقوق الملكية ، عند الاعتراف المبدئي ، يتم الاعتراف بالاستثمار في شركة زميلة أو مشروع مشترك بالتكلفة. يتم بعد ذلك زيادة أو



### IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures

increased or decreased to recognise the investor's share of the subsequent profit or loss of the investee and to include that share of the investee's profit or loss in the investor's profit or loss. Distributions received from an investee reduce the carrying amount of the investment. Adjustments to the carrying amount may also be necessary for changes in the investor's proportionate interest in the investee and for the investee's other comprehensive income.

### معييار المحاسبة الدولي رقم 28 الاستثمار في شركات زميلة والمشاريع المشتركة

إنقاص القيمة الدفترية للتعرف على حصة المستثمر في الربح أو الخسارة اللاحقة للشركة المستثمر فيها ولتضمين تلك الحصة من ربح أو خسارة المستثمر في ربح أو خسارة المستثمر. إن التوزيعات المستلمة من شركة مستثمر فيها تقلل من القيمة الدفترية للاستثمار. قد تكون التعديلات على القيمة الدفترية ضرورية أيضًا للتغيرات في حصة المستثمر النسبية في الشركة المستثمر فيها ولإيرادات الشركة الشاملة الأخرى.



### IAS 29 Financial Reporting in Hyperinflationary Economies

IAS 29 applies to any entity whose functional currency is the currency of a hyperinflationary economy.

Hyperinflation is indicated by factors such as prices, interest and wages linked to a price index, and cumulative inflation over three years of around 100 per cent or more.

In a hyperinflationary environment, financial statements, including comparative information, must be expressed in units of the functional currency current as at the end of the reporting period. Restatement to current units of currency is made using the change in a general price index. The gain or loss on the net monetary position must be included in profit or loss for the period and must be separately disclosed.

An entity must disclose the fact that the financial statements have been restated, the price index used for restatement, and whether the financial statements are prepared on the basis of historical costs or current costs.

An entity must measure its results and financial position in its functional currency. However, after restatement, the financial statements may be presented in

### معيار المحاسبة الدولي رقم 29 التقارير المالية في الاقتصادات التضخمية

ينطبق المعيار المحاسبي الدولي رقم 29 على أي منشأة تكون عملته الوظيفية هي عملة اقتصاد التضخم الشديد.

يشار إلى التضخم الجامح بعوامل مثل الأسعار والفوائد والأجور المرتبطة بمؤشر الأسعار ، والتضخم التراكمي على مدى ثلاث سنوات من حوالي 100 في المائة أو أكثر.

في بيئة التضخم الشديد ، يجب التعبير عن البيانات المالية ، بما في ذلك المعلومات المقارنة ، بوحدة العملة الوظيفية الحالية كما في نهاية فترة التقرير. يتم إجراء إعادة صياغة للوحدات الحالية للعملة باستخدام التغيير في مؤشر الأسعار العام. يجب إدراج الربح أو الخسارة على صافي المركز النقدي في الربح أو الخسارة للفترة ويجب الإفصاح عنها بشكل منفصل.

يجب أن تفصح المنشأة عن حقيقة أنه قد تمت إعادة بيان البيانات المالية ، ومؤشر الأسعار المستخدم لإعادة العرض ، وما إذا كانت البيانات المالية قد أعدت على أساس التكاليف التاريخية أو التكاليف الحالية.

يجب على المنشأة قياس نتائجها ووضعها المالي بعملتها الوظيفية. ومع ذلك ، بعد إعادة العرض ، يمكن تقديم البيانات المالية بأي عملة عن طريق



## IAS Summary

ملخص عن معايير المحاسبة  
الدولية



### IAS 29 Financial Reporting in Hyperinflationary Economies

any currency by translating the results  
and financial position in accordance with  
IAS 21.

### معيار المحاسبة الدولي رقم 29 التقارير المالية في الاقتصادات التضخمية

ترجمة النتائج والمركز المالي وفقًا لمعيار المحاسبة  
الدولي 21



## IAS 32 Financial Instruments: Presentation

IAS 32 specifies presentation for financial instruments. The recognition and measurement and the disclosure of financial instruments are the subjects of IFRS 9 or IAS 39 and IFRS 7 respectively.

For presentation, financial instruments are classified into financial assets, financial liabilities and equity instruments. Differentiation between a financial liability and equity depends on whether an entity has an obligation to deliver cash (or some other financial asset).

However, exceptions apply. When a transaction will be settled in the issuer's own shares, classification depends on whether the number of shares to be issued is fixed or variable.

A compound financial instrument, such as a convertible bond, is split into equity and liability components. When the instrument is issued, the equity component is measured as the difference between the fair value of the compound instrument and the fair value of the liability component.

Financial assets and financial liabilities are offset only when the entity has a legally enforceable right to set off the

## معييار المحاسبة الدولي رقم 32 عرض الأدوات المالية

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 32 العرض التقديمي للأدوات المالية. إن الاعتراف والقياس والإفصاح عن الأدوات المالية هما موضوع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 أو معيار المحاسبة الدولي رقم 39 والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم 7 على التوالي.

بالنسبة للعرض ، يتم تصنيف الأدوات المالية في أصول مالية ، مطلوبات مالية وأدوات حقوق ملكية. يعتمد التمييز بين الالتزام المالي وحقوق الملكية على ما إذا كانت المنشأة ملزمة بتسليم النقد (أو بعض الأصول المالية الأخرى).

ومع ذلك ، تنطبق استثناءات. عندما يتم تسوية الصفقة في الأسهم الخاصة بالمصدر ، يعتمد التصنيف على ما إذا كان عدد الأسهم التي سيتم إصدارها ثابتاً أم متغيراً.

يتم تقسيم الأداة المالية المركبة ، مثل السند القابل للتحويل ، إلى مكونات حقوق الملكية والمسؤولية. عند إصدار الأداة ، يتم قياس عنصر حقوق الملكية على أنه الفرق بين القيمة العادلة للأداة المركبة والقيمة العادلة لمكون الالتزام.

لا يتم تقاص الأصول المالية والخصوم المالية إلا عندما يكون للمنشأة حق قابل للتنفيذ من الناحية القانونية لمقاصة المبالغ المعترف بها ، وتعتزم إما

## IAS Summary

ملخص عن معايير المحاسبة  
الدولية



### IAS 32 Financial Instruments: Presentation معيار المحاسبة الدولي رقم 32 عرض الأدوات المالية

recognised amounts, and intends either to settle on a net basis or to realise the asset and settle the liability simultaneously.

التسوية على أساس صافي التقاص أو تحقيق الأصل وتسوية الالتزام في وقت واحد.



## IAS 33 Earnings per Share

IAS 33 deals with the calculation and presentation of earnings per share (EPS). It applies to entities whose ordinary shares or potential ordinary shares (for example, convertibles, options and warrants) are publicly traded. Non-public entities electing to present EPS must also follow the Standard.

An entity must present basic EPS and diluted EPS with equal prominence in the statement of comprehensive income. In consolidated financial statements, EPS measures are based on the consolidated profit or loss attributable to ordinary equity holders of the parent.

Dilution is a potential reduction in EPS or a potential increase in loss per share resulting from the assumption that convertible instruments are converted, options or warrants are exercised, or ordinary shares are issued upon the satisfaction of specified conditions.

When the entity also discloses profit or loss from continuing operations, basic EPS and diluted EPS must be presented in respect of continuing operations. Furthermore, if an entity reports a discontinued operation, it must present basic and diluted amounts per share for the discontinued operation either in the

## معييار المحاسبة الدولي رقم 33 ربحية السهم

يتناول المعيار المحاسبي الدولي رقم 33 حساب وعرض ربحية السهم (EPS). ينطبق ذلك على المنشآت التي يتم تداول أسهمها العادية أو أسهمها العادية المحتملة (على سبيل المثال، المكشوفة والخيارات والضمانات) بشكل عام. يجب أن تتبع المنشآت غير المدرجة التي تختار تقديم ربحية السهم EPS أيضًا المعيار.

يجب على المنشأة تقديم العائد على السهم الأساسي وربحية السهم المخففة بنفس القدر من الأهمية في بيان الدخل الشامل. في البيانات المالية الموحدة، تستند تدابير ربحية السهم على الربح أو الخسارة الموحدة المنسوبة إلى حاملي الأسهم العادية للشركة الأم.

التخفيف هو انخفاض محتمل في ربحية السهم أو زيادة محتملة في خسارة السهم الناتجة عن الافتراض بأن الأدوات القابلة للتحويل يتم تحويلها أو ممارسة الخيارات أو الضمانات أو إصدار الأسهم العادية وفقًا للشروط المحددة.

عندما تكشف المنشأة أيضًا عن الربح أو الخسارة من العمليات المستمرة، يجب تقديم ربحية السهم EPS الأساسي و ربحية السهم EPS المخفف فيما يتعلق بالعمليات المستمرة. علاوة على ذلك، إذا أبلغت المنشأة عن عملية متوقفة، فيجب عليها تقديم مبالغ أساسية ومخففة



## IAS 33 Earnings per Share

statement of comprehensive income or in the notes.

IAS 33 sets out principles for determining the denominator (the weighted average number of shares outstanding for the period) and the numerator ('earnings') in basic EPS and diluted EPS calculations.

The denominators used in the basic EPS and diluted EPS calculation might be affected by share issues during the year; shares to be issued upon conversion of a convertible instrument; contingently issuable or returnable shares; bonus issues; share splits and share consolidation; the exercise of options and warrants; contracts that may be settled in shares; and contracts that require an entity to repurchase its own shares (written put options).

IAS 33 requires an entity to disclose:

- the amounts used as the numerators in calculating basic and diluted earnings per share, and a reconciliation of those amounts to profit or loss.
- the weighted average number of ordinary shares used as the denominator in calculating basic and diluted earnings per share,

## معييار المحاسبة الدولي رقم 33 ربحية السهم

للسهم الواحد للعملية المتوقعة إما في بيان الدخل الشامل أو في الملاحظات.

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 33 مبادئ تحديد المقام (المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة للفترة) والبسط ("الأرباح") في حسابات ربحية السهم EPS الأساسية وحسابات ربحية السهم EPS المخففة.

قد تتأثر القواسم المستخدمة في ربحية السهم EPS الأساسية وحساب ربحية السهم EPS المخفف بإصدارات الأسهم خلال السنة؛ الأسهم التي يتم إصدارها عند تحويل أداة قابلة للتحويل؛ الأسهم القابلة للإصدار أو القابلة للإرجاع؛ قضايا المكافآت حصة الانقسامات وتوحيد الأسهم؛ ممارسة الخيارات والضمانات؛ العقود التي يمكن تسويتها في الأسهم؛ والعقود التي تتطلب من المنشأة إعادة شراء أسهمها الخاصة (خيارات طرح مكتوبة).

يتطلب المعيار المحاسبي الدولي رقم 33 من المنشأة الإفصاح:

- المبالغ المستخدمة كأرقام في حساب ربحية السهم الأساسية والمخففة، وتسوية تلك المبالغ مع الربح أو الخسارة.
- المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المستخدمة كمقام في حساب ربحية السهم



### IAS 33 Earnings per Share

and a reconciliation of these denominators to each other.

- a description of any other instruments (including contingently issuable shares) that could potentially dilute basic earnings per share in the future, but that were not included in the calculation of diluted earnings per share.
- a description of ordinary share transactions that occur after the reporting period and that could have changed the EPS calculations significantly if those transactions had occurred before the end of the reporting period.

### معييار المحاسبة الدولي رقم 33 ربحية السهم

الأساسية والمخففة ، وتسوية هذه القواسم لبعضها البعض.

- وصف لأية أدوات أخرى (بما في ذلك الأسهم القابلة للإصدار على نحو محتمل) والتي يمكن أن تخفف الأرباح الأساسية للسهم الواحد في المستقبل ، لكن ذلك لم يتم تضمينه في حساب الأرباح المخففة للسهم.

- وصف لمعاملات الأسهم العادية التي تحدث بعد فترة التقرير والتي يمكن أن تغير حسابات ربحية السهم EPS بشكل كبير إذا كانت تلك المعاملات قد حدثت قبل نهاية فترة التقرير.



### IAS 34 Interim Financial Reporting

### معيار المحاسبة الدولي رقم 34 البيانات المالية المرحلية

An interim financial report is a complete or condensed set of financial statements for a period shorter than a financial year. IAS 34 does not specify which entities must publish an interim financial report. That is generally a matter for laws and government regulations. IAS 34 applies if an entity using IFRS Standards in its annual financial statements publishes an interim financial report that asserts compliance with IFRS Standards.

التقرير المالي المرحلي عبارة عن مجموعة كاملة أو مختصرة من البيانات المالية لفترة تقل عن سنة مالية. لا يحدد المعيار المحاسبي الدولي 34 المنشآت التي يتعين عليها نشر تقرير مالي مرحلي. هذا هو عموماً مسألة للقوانين والتشريعات الحكومية المحلية. ينطبق المعيار المحاسبي الدولي رقم 34 إذا قامت جهة تستخدم معايير المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية في بياناتها المالية السنوية بنشر تقرير مالي مرحلي يؤكد الالتزام بمعايير المعايير الدولية للتقارير المالية.

IAS 34 prescribes the minimum content of such an interim financial report. It also specifies the accounting recognition and measurement principles applicable to an interim financial report.

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 34 الحد الأدنى لمحتوى هذا التقرير المالي المرحلي. كما تحدد أيضًا مبادئ الاعتراف والقياس المحاسبية المطبقة على التقرير المالي المرحلي.

The minimum content is a set of condensed financial statements for the current period and comparative prior period information, ie statement of financial position, statement of comprehensive income, statement of cash flows, statement of changes in equity, and selected explanatory notes. In some cases, a statement of financial position at the beginning of the prior period is also required. Generally, information available in the entity's most recent annual report is not repeated or updated in the interim report. The interim report

الحد الأدنى للمحتوى هو مجموعة من البيانات المالية المختصرة للفترة الحالية ومعلومات المقارنة عن الفترة السابقة ، أي بيان المركز المالي ، بيان الدخل الشامل ، بيان التدفقات النقدية ، بيان التغيرات في حقوق الملكية ، والايضاحات المرفقة. في بعض الحالات ، مطلوب أيضًا بيان المركز المالي في بداية الفترة السابقة. بشكل عام ، لا يتم تكرار أو تحديث المعلومات المتوفرة في أحدث تقرير سنوي للمنشأة في التقرير المرحلي. يتعامل التقرير المرحلي مع التغييرات منذ نهاية فترة التقارير السنوية الأخيرة.



### IAS 34 Interim Financial Reporting

### معيار المحاسبة الدولي رقم 34 البيانات المالية المرحلية

deals with changes since the end of the last annual reporting period.

The same accounting policies are applied in the interim report as in the most recent annual report, or special disclosures are required if an accounting policy is changed. Assets and liabilities are recognised and measured for interim reporting on the basis of information available on a year-to-date basis. While measurements in both annual financial statements and interim financial reports are often based on reasonable estimates, the preparation of interim financial reports will generally require a greater use of estimation methods than annual financial statements.

يتم تطبيق نفس السياسات المحاسبية في التقرير المرحلي كما هو الحال في أحدث تقرير سنوي ، أو تكون هناك حاجة لإفصاحات خاصة في حالة تغيير السياسة المحاسبية. يتم تسجيل الأصول والخصوم وقياسها للإبلاغ المؤقت على أساس المعلومات المتوفرة على أساس سنوي. في حين أن القياسات في كل من البيانات المالية السنوية والتقارير المالية المرحلية غالباً ما تستند إلى تقديرات معقولة ، فإن إعداد التقارير المالية المرحلية يتطلب عموماً استخدام طرق تقدير أكبر من استخدام البيانات المالية السنوية.





### IAS 36 Impairment of Assets

The core principle in IAS 36 is that an asset must not be carried in the financial statements at more than the highest amount to be recovered through its use or sale. If the carrying amount exceeds the recoverable amount, the asset is described as impaired. The entity must reduce the carrying amount of the asset to its recoverable amount, and recognise an impairment loss. IAS 36 also applies to groups of assets that do not generate cash flows individually (known as cash-generating units).

IAS 36 applies to all assets except those for which other Standards address impairment. The exceptions include inventories, deferred tax assets, assets arising from employee benefits, financial assets within the scope of IFRS 9, investment property measured at fair value, biological assets within the scope of IAS 41, some assets arising from insurance contracts, and non-current assets held for sale.

The recoverable amount of the following assets in the scope of IAS 36 must be assessed each year: intangible assets with indefinite useful lives; intangible assets not yet available for use; and goodwill acquired in a business combination. The recoverable amount of

### معايير المحاسبة الدولي رقم 36 الانخفاض في قيمة الأصول

يتمثل المبدأ الأساسي في المعيار المحاسبي الدولي 36 في أنه لا يجب إدراج الأصل في البيانات المالية بأكثر من أعلى مبلغ يمكن استرداده من خلال استخدامه أو بيعه. إذا تجاوزت القيمة الدفترية المبلغ القابل للاسترداد ، يتم وصف الأصل بأنه منخفض القيمة. يجب على المنشأة تخفيض القيمة الدفترية للأصل إلى قيمته القابلة للاسترداد ، والاعتراف بخسارة انخفاض القيمة. ينطبق المعيار المحاسبي الدولي رقم 36 أيضًا على مجموعات الأصول التي لا تولد تدفقات نقدية بشكل فردي (المعروف باسم الوحدات المولدة للنقد).

ينطبق المعيار المحاسبي الدولي رقم 36 على جميع الأصول باستثناء الأصول التي تتناول معايير أخرى انخفاض القيمة. وتشمل الاستثناءات المخزونات ، وموجودات الضريبة المؤجلة ، والأصول الناشئة عن استحقاقات الموظفين ، والأصول المالية التي تدخل في نطاق المعيار الدولي للتقارير المالية 9 ، والممتلكات الاستثمارية المقاسة بالقيمة العادلة ، والأصول البيولوجية ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي 41 ، وبعض الأصول الناشئة عن عقود التأمين ، وغير موجودات متداولة محتفظ بها للبيع.

يجب تقييم القيمة القابلة للاسترداد للأصول التالية في نطاق معيار المحاسبة الدولي 36 كل عام: الأصول غير الملموسة ذات الأعمار



## IAS 36 Impairment of Assets

other assets is assessed only when there is an indication that the asset may be impaired. Recoverable amount is the higher of (a) fair value less costs to sell and (b) value in use.

Fair value less costs to sell is the arm's length sale price between knowledgeable willing parties less costs of disposal.

The value in use of an asset is the expected future cash flows that the asset in its current condition will produce, discounted to present value using an appropriate discount rate. Sometimes, the value in use of an individual asset cannot be determined. In that case, recoverable amount is determined for the smallest group of assets that generates independent cash flows (cash-generating unit). Whether goodwill is impaired is assessed by considering the recoverable amount of the cash-generating unit(s) to which it is allocated.

An impairment loss is recognised immediately in profit or loss (or in comprehensive income if it is a revaluation decrease under IAS 16 or IAS 38). The carrying amount of the asset (or cash-generating unit) is reduced. In a cash-generating unit, goodwill is

## معييار المحاسبة الدولي رقم 36 الانخفاض في قيمة الأصول

الإنتاجية غير المحددة ؛ الأصول غير الملموسة غير المتاحة للاستخدام ؛ والشهرة المكتسبة في دمج الأعمال. يتم تقييم القيمة القابلة للاسترداد للأصول الأخرى فقط عندما يكون هناك مؤشر على انخفاض قيمة الأصل. القيمة القابلة للاسترداد هي القيمة الأعلى بين (أ) القيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع و (ب) القيمة المستخدمة.

القيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع هي سعر البيع بطول الذراع بين الأطراف الراغبة المطلعة ناقصاً تكاليف الاستبعاد.

القيمة في استخدام الأصل هي التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة التي سينتجها الأصل في حالته الحالية ، مخصومة إلى القيمة الحالية باستخدام معدل خصم مناسب. في بعض الأحيان ، لا يمكن تحديد القيمة المستخدمة للأصل الفردي. في هذه الحالة ، يتم تحديد المبلغ القابل للاسترداد لأصغر مجموعة من الأصول التي تولد تدفقات نقدية مستقلة (وحدة توليد النقد). يتم تقييم مدى انخفاض قيمة الشهرة من خلال النظر في المبلغ القابل للاسترداد لوحدة (وحدات) توليد النقد التي تم تخصيصها لها.

يتم الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة مباشرة في الربح أو الخسارة (أو في الدخل الشامل إذا كان انخفاض إعادة التقييم بموجب معيار المحاسبة الدولي 16 أو معيار المحاسبة الدولي 38). يتم تخفيض القيمة الدفترية للأصل (أو وحدة توليد النقد) في وحدة توليد النقد ، يتم تقليل الشهرة



### IAS 36 Impairment of Assets

reduced first; then other assets are reduced pro rata. The depreciation (amortisation) charge is adjusted in future periods to allocate the asset's revised carrying amount over its remaining useful life.

An impairment loss for goodwill is never reversed. For other assets, when the circumstances that caused the impairment loss are favourably resolved, the impairment loss is reversed immediately in profit or loss (or in comprehensive income if the asset is revalued under IAS 16 or IAS 38). On reversal, the asset's carrying amount is increased, but not above the amount that it would have been without the prior impairment loss. Depreciation (amortisation) is adjusted in future periods.

### معييار المحاسبة الدولي رقم 36 الانخفاض في قيمة الأصول

أولاً ؛ ثم يتم تخفيض الأصول الأخرى بالتناسب. يتم تعديل مصاريف الاستهلاك (الإطفاء) في الفترات المستقبلية لتخصيص القيمة الدفترية المنقحة للأصل على مدى العمر الإنتاجي المتبقي.

لا يتم عكس خسارة انخفاض القيمة للشهرة. بالنسبة للموجودات الأخرى ، عندما يتم حل الظروف التي تسببت في انخفاض القيمة بشكل إيجابي ، يتم عكس خسارة انخفاض القيمة مباشرة في الربح أو الخسارة (أو في الدخل الشامل إذا تم إعادة تقييم الأصل بموجب معيار المحاسبة الدولي 16 أو معيار المحاسبة الدولي 38). عند الانعكاس ، يتم زيادة القيمة الدفترية للأصل ، ولكن ليس فوق المبلغ الذي كان يمكن أن يكون بدون خسارة انخفاض القيمة السابقة. يتم ضبط الاستهلاك (الإطفاء) في الفترات المستقبلية.



## IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets

IAS 37 defines and specifies the accounting for and disclosure of provisions, contingent liabilities, and contingent assets.

### Provisions

A provision is a liability of uncertain timing or amount. The liability may be a legal obligation or a constructive obligation. A constructive obligation arises from the entity's actions, through which it has indicated to others that it will accept certain responsibilities, and as a result has created an expectation that it will discharge those responsibilities. Examples of provisions may include: warranty obligations; legal or constructive obligations to clean up contaminated land or restore facilities; and obligations caused by a retailer's policy to make refunds to customers.

An entity recognises a provision if it is probable that an outflow of cash or other economic resources will be required to settle the provision. If an outflow is not probable, the item is treated as a contingent liability.

A provision is measured at the amount that the entity would rationally pay to settle the obligation at the end of the

## معايير المحاسبة الدولي رقم 37 المخصصات، الالتزامات والأصول الطارئة

يحدد معيار المحاسبة الدولي 37 ويحدد المحاسبة والإفصاح عن المخصصات والمطلوبات الطارئة والأصول الطارئة.

### المخصصات

المخصص هو التزام ناتج عن عدم التأكد إما بالتوقيت أو المبلغ. قد يكون الالتزام التزامًا قانونيًا أو التزامًا تعاقديًا. ينشأ التزام بناء من تصرفات المنشأة، والتي أوضحت من خلالها للآخرين أنها ستتقبل مسؤوليات معينة، ونتيجة لذلك، تخلق توقعًا بأنها ستتولى هذه المسؤوليات. قد تتضمن أمثلة الأحكام ما يلي: التزامات الضمان؛ التزامات قانونية أو بناءة لتنظيف الأراضي الملوثة أو استعادة المرافق؛ والالتزامات الناجمة عن سياسة بيع التجزئة برد المبالغ للعملاء في حالات معينة.

تعترف المنشأة بحكم ما إذا كان من المحتمل أن تكون هناك حاجة إلى تدفق نقدي أو موارد اقتصادية أخرى لتسوية هذا المخصص. إذا كان التدفق الخارجي غير محتمل، فسيتم التعامل مع هذا البند كالتزام محتمل.

يتم قياس مخصص بالمبلغ الذي ستدفعه المنشأة بعقلانية لتسوية الالتزام في نهاية فترة التقرير أو نقله إلى طرف ثالث في ذلك الوقت. تؤخذ المخاطر والشكوك في الاعتبار عند قياس بند ما. يتم خصم المخصص إلى قيمته الحالية.



## IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets

## معايير المحاسبة الدولي رقم 37 المخصصات، الالتزامات والأصول الطارئة

reporting period or to transfer it to a third party at that time. Risks and uncertainties are taken into account in measuring a provision. A provision is discounted to its present value.

يوضح المعيار المحاسبي الدولي رقم 37 تطبيق متطلبات الاعتراف والقياس لثلاث حالات محددة:

IAS 37 elaborates on the application of the recognition and measurement requirements for three specific cases:

• خسائر التشغيل المستقبلية - لا يمكن الاعتراف بالمخصص لأنه لا يوجد التزام في نهاية فترة التقرير؛

- future operating losses—a provision cannot be recognised because there is no obligation at the end of the reporting period;
- an onerous contract gives rise to a provision; and
- a provision for restructuring costs is recognised only when the entity has a constructive obligation because the main features of the detailed restructuring plan have been announced to those affected by it.

• عقد بخسائر كبيرة (مرهق) يؤدي إلى الاعتراف بالمخصص - عقد مرهق: هو عقد تتجاوز فيه خسائر المنشأة أرباحها ويترتب عليه اعباء كبيرة ؛ و

• يتم الاعتراف بمخصص لتكاليف إعادة الهيكلة فقط عندما يكون للمنشأة التزام بناء لأن الملامح الرئيسية لخطة إعادة الهيكلة التفصيلية قد تم الإعلان عنها للمتضررين منها.

### Contingent liabilities

Contingent liabilities are possible obligations whose existence will be confirmed by uncertain future events that are not wholly within the control of the entity. An example is litigation against the entity when it is uncertain whether the entity has committed an act

### الالتزامات الطارئة أو المحتملة

الالتزامات الطارئة أو المحتملة هي التزامات محتملة سيتم تأكيد وجودها من خلال أحداث مستقبلية غير مؤكدة لا تخضع بالكامل لسيطرة المنشأة. ومن الأمثلة على ذلك التقاضي ضد المنشأة عندما يكون من غير المؤكد ما إذا كانت المنشأة قد ارتكبت فعلاً غير مشروع وعندما يكون من غير المحتمل أن تكون هناك حاجة إلى تسوية.



### IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets

### معايير المحاسبة الدولي رقم 37 المخصصات، الالتزامات والأصول الطارئة

of wrongdoing and when it is not probable that settlement will be needed.

Contingent liabilities also include obligations that are not recognised because their amount cannot be measured reliably or because settlement is not probable. Contingent liabilities do not include provisions for which it is certain that the entity has a present obligation that is more likely than not to lead to an outflow of cash or other economic resources, even though the amount or timing is uncertain.

A contingent liability is not recognised in the statement of financial position. However, unless the possibility of an outflow of economic resources is remote, a contingent liability is disclosed in the notes.

#### Contingent assets

Contingent assets are possible assets whose existence will be confirmed by the occurrence or non-occurrence of uncertain future events that are not wholly within the control of the entity. Contingent assets are not recognised, but they are disclosed when it is more likely than not that an inflow of benefits will occur. However, when the inflow of benefits is virtually certain an asset is

تتضمن الالتزامات الطارئة أيضًا التزامات غير معترف بها لأنه لا يمكن قياس قيمتها بشكل موثوق أو لأن التسوية غير محتملة. لا تتضمن الالتزامات الطارئة مخصصات من المؤكد أن المنشأة عليها التزام حالي من المرجح أن يؤدي إلى تدفق نقدي أو موارد اقتصادية أخرى ، على الرغم من أن المبلغ أو التوقيت غير مؤكد.

لا يتم الاعتراف بالالتزامات الطارئة في بيان المركز المالي. ومع ذلك ، ما لم تكن إمكانية تدفق الموارد الاقتصادية بعيدة ، يتم الإفصاح عن التزام طارئ في الايضاحات.

#### الأصول الطارئة

الأصول الطارئة أو المحتملة هي أصول محتملة سيتم تأكيد وجودها من خلال وقوع أو عدم وقوع أحداث مستقبلية غير مؤكدة لا تخضع بالكامل لسيطرة المنشأة. لا يتم الاعتراف بالموجودات الطارئة ، لكن يتم الإفصاح عنها عندما يكون هناك احتمال أكبر لتدفق المنافع. ومع ذلك ، عندما يكون تدفق المنافع مؤكدًا تقريبًا ، يتم الاعتراف بالأصل في

## IAS Summary

ملخص عن معايير المحاسبة  
الدولية



### IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets

recognised in the statement of financial position, because that asset is no longer considered to be contingent.

معييار المحاسبة الدولي رقم 37 المخصصات، الالتزامات والأصول الطارئة

بيان المركز المالي ، لأن هذا الأصل لم يعد يعتبر طارئاً.



### IAS 38 Intangible Assets

IAS 38 sets out the criteria for recognising and measuring intangible assets and requires disclosures about them. An intangible asset is an identifiable non-monetary asset without physical substance. Such an asset is identifiable when it is separable, or when it arises from contractual or other legal rights. Separable assets can be sold, transferred, licensed, etc. Examples of intangible assets include computer software, licences, trademarks, patents, films, copyrights and import quotas. Goodwill acquired in a business combination is accounted for in accordance with IFRS 3 and is outside the scope of IAS 38. Internally generated goodwill is within the scope of IAS 38 but is not recognised as an asset because it is not an identifiable resource.

Expenditure for an intangible item is recognised as an expense, unless the item meets the definition of an intangible asset, and:

- it is probable that there will be future economic benefits from the asset; and
- the cost of the asset can be reliably measured.

The cost of generating an intangible asset internally is often difficult to

### معيير المحاسبة الدولي رقم 38 الأصول غير الملموسة

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 38 معايير الاعتراف بالأصول غير الملموسة وقياسها ويتطلب الإفصاح عنها. الأصل غير الملموس هو أصل غير نقدي محدد بدون مادة مادية. يمكن تحديد هذا الأصل عندما يكون قابلاً للفصل أو عندما ينشأ عن حقوق تعاقدية أو حقوق قانونية أخرى. يمكن بيع الأصول القابلة للفصل أو نقلها أو ترخيصها ، إلخ. وتشمل أمثلة الأصول غير الملموسة برامج الكمبيوتر والتراخيص والعلامات التجارية وبراءات الاختراع والأفلام وحقوق التأليف والنشر وحصص الاستيراد. يتم احتساب الشهرة المكتسبة في تركيبة أعمال وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية 3 وهي خارج نطاق معيار المحاسبة الدولي 38. الشهرة المتولدة داخلياً تدخل في نطاق معيار المحاسبة الدولي 38 ، لكنها غير معترف بها كأصل لأنها ليست مورداً يمكن تحديده.

يتم التعرف على مصروفات الأصل غير الملموس كمصروف ، ما لم يفي العنصر بتعريف الأصل غير الملموس ، و:

- من المحتمل أن تكون هناك فوائد اقتصادية مستقبلية من الأصل ؛ و
- يمكن قياس تكلفة الأصل بشكل موثوق.

غالبًا ما يكون من الصعب التمييز بين تكلفة إنشاء الأصل غير الملموس وتكلفة صيانة أو تعزيز عمليات أو شهرة الشركة. لهذا السبب ، لا يتم الاعتراف





### IAS 38 Intangible Assets

distinguish from the cost of maintaining or enhancing the entity's operations or goodwill. For this reason, internally generated brands, mastheads, publishing titles, customer lists and similar items are not recognised as intangible assets. The costs of generating other internally generated intangible assets are classified into whether they arise in a research phase or a development phase. Research expenditure is recognised as an expense. Development expenditure that meets specified criteria is recognised as the cost of an intangible asset.

Intangible assets are measured initially at cost. After initial recognition, an entity usually measures an intangible asset at cost less accumulated amortisation. It may choose to measure the asset at fair value in rare cases when fair value can be determined by reference to an active market.

An intangible asset with a finite useful life is amortised and is subject to impairment testing. An intangible asset with an indefinite useful life is not amortised, but is tested annually for impairment. When an intangible asset is disposed of, the gain or loss on disposal is included in profit or loss.

### معييار المحاسبة الدولي رقم 38 الأصول غير الملموسة

بالماركات التي تم إنشاؤها داخليًا والعناوين الرئيسية وعناوين النشر وقوائم العملاء والبنود المماثلة كأصول غير ملموسة. يتم تصنيف تكاليف توليد أصول غير ملموسة أخرى يتم إنشاؤها داخليًا في ما إذا كانت تنشأ في مرحلة بحث أو مرحلة تطوير. يتم الاعتراف بمصروفات البحث كمصروف. يتم الاعتراف بمصروفات التطوير التي تفي بالمعايير المحددة كتكلفة الأصل غير المادي.

يتم قياس الأصول غير الملموسة مبدئيًا بالتكلفة. بعد الاعتراف المبدئي، تقيس المنشأة عادةً الأصول غير الملموسة بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك المتراكم. قد تختار قياس الأصل بالقيمة العادلة في حالات نادرة عندما يمكن تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى سوق نشط.

يتم إطفاء الموجودات غير الملموسة ذات العمر الإنتاجي المحدود وتخضع لاختبار انخفاض القيمة. لا يتم إطفاء الأصول غير الملموسة ذات العمر الإنتاجي غير المحدد، ولكن يتم اختبارها سنويًا لتحديد انخفاض القيمة. عندما يتم التخلص من أصل غير ملموس، يتم تضمين الربح أو الخسارة الناتجة عن البيع في الربح أو الخسارة.



### IAS 40 Investment Property

Investment property is land or a building (including part of a building) or both that is:

- held to earn rentals or for capital appreciation or both;
- not owner-occupied;
- not used in production or supply of goods and services, or for administration; and
- not held for sale in the ordinary course of business.

Investment property may include investment property that is being redeveloped.

An investment property is measured initially at cost. The cost of an investment property interest held under a lease is measured in accordance with IAS 17 at the lower of the fair value of the property interest and the present value of the minimum lease payments.

For subsequent measurement an entity must adopt either the fair value model or the cost model as its accounting policy for all investment properties. All entities must determine fair value for measurement (if the entity uses the fair value model) or disclosure (if it uses the cost model). Fair value reflects market

### معييار المحاسبة الدولي رقم 40 الاستثمارات العقارية

الاستثمار العقاري هو أرض أو مبنى (بما في ذلك جزء من مبنى) أو كليهما:

- محتفظ به لكسب الإيجارات أو لزيادة رأس المال أو كليهما ؛
- لا يشغلها مالكوها ؛
- لا تستخدم في إنتاج أو توريد السلع والخدمات ، أو للإدارة ؛ و
- غير محتفظ به للبيع في سياق العمل المعتاد.

قد تتضمن الممتلكات الاستثمارية عقارات استثمارية قيد التطوير.

يتم قياس العقار الاستثماري مبدئياً بالتكلفة. يتم قياس تكلفة الفائدة على الممتلكات الاستثمارية المحتفظ بها بموجب عقد إيجار وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي 17 بالقيمة العادلة للقيمة في العقار أو القيمة الحالية للحد الأدنى لمدفوعات الإيجار، أيهما أقل.

بالنسبة للقياس اللاحق ، يجب أن تعتمد المنشأة إما نموذج القيمة العادلة أو نموذج التكلفة كسياستها المحاسبية لجميع العقارات الاستثمارية. يجب على جميع المنشآت تحديد القيمة العادلة للقياس (إذا



### IAS 40 Investment Property

conditions at the end of the reporting period.

Under the fair value model, investment property is remeasured at the end of each reporting period. Changes in fair value are recognised in profit or loss as they occur. Fair value is the price at which the property could be exchanged between knowledgeable, willing parties in an arm's length transaction, without deducting transaction costs (see IFRS 13).

Under the cost model, investment property is measured at cost less accumulated depreciation and any accumulated impairment losses. Fair value is disclosed.

Gains and losses on disposal are recognised in profit or loss.

### معييار المحاسبة الدولي رقم 40 الاستثمارات العقارية

كانت المنشأة تستخدم نموذج القيمة العادلة) أو الإفصاح (إذا كانت تستخدم نموذج التكلفة). تعكس القيمة العادلة ظروف السوق في نهاية فترة التقرير.

بموجب نموذج القيمة العادلة ، يتم إعادة قياس العقار الاستثماري في نهاية كل فترة تقرير. يتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة في الربح أو الخسارة عند حدوثها. القيمة العادلة هي السعر الذي يمكن عنده مبادلة العقار بين أطراف مطلعة وراغبة في معاملات تجارية بحتة ، دون خصم تكاليف المعاملات (انظر المعيار الدولي للتقارير المالية 13).

بموجب نموذج التكلفة ، يتم قياس الممتلكات الاستثمارية بالتكلفة ناقصًا الاستهلاك المتراكم وأي خسائر انخفاض قيمة متراكمة. يتم الإفصاح عن القيمة العادلة.

يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن البيع ضمن الربح أو الخسارة.



## IAS 41 Agriculture

IAS 41 prescribes the accounting treatment, financial statement presentation, and disclosures related to agricultural activity. Agricultural activity is the management of the biological transformation of biological assets (living animals or plants) and harvest of biological assets for sale or for conversion into agricultural produce or into additional biological assets.

IAS 41 establishes the accounting treatment for biological assets during their growth, degeneration, production and procreation, and for the initial measurement of agricultural produce at the point of harvest. It does not deal with processing of agricultural produce after harvest (for example, processing grapes into wine, or wool into yarn). IAS 41 contains the following accounting requirements:

- bearer plants are accounted for using IAS 16;
- other biological assets are measured at fair value less costs to sell;
- agricultural produce at the point of harvest is also measured at fair value less costs to sell;

## معييار المحاسبة الدولي رقم 41 النشاط الزراعي

يصف المعيار المحاسبي الدولي رقم 41 المعاملة المحاسبية وعرض البيانات المالية والإفصاحات المتعلقة بالنشاط الزراعي.

النشاط الزراعي هو إدارة التحول البيولوجي للأصول البيولوجية (الحيوانات أو النباتات الحية) وحصاد الأصول البيولوجية للبيع أو لتحويلها إلى منتجات زراعية أو إلى أصول بيولوجية إضافية.

يحدد المعيار المحاسبي الدولي رقم 41 المعاملة المحاسبية للأصول البيولوجية أثناء نموها وفسادها وإنتاجها وإنجابها ، والقياس الأولي للمنتجات الزراعية في وقت الحصاد. لا يتعامل مع معالجة المنتجات الزراعية بعد الحصاد (على سبيل المثال ، معالجة العنب في النبيذ ، أو الصوف في الغزل). يتضمن المعيار المحاسبي الدولي رقم 41 المتطلبات المحاسبية التالية:

- يتم حساب النباتات الحاملة باستخدام معيار المحاسبة الدولي 16 ؛
- الأصول البيولوجية الأخرى تقاس بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع ؛
- يتم قياس المنتجات الزراعية في وقت الحصاد بالقيمة العادلة ناقصاً تكاليف البيع ؛



### IAS 41 Agriculture

- changes in the fair value of biological assets are included in profit or loss; and
- biological assets attached to land (for example, trees in a plantation forest) are measured separately from the land.

The fair value of a biological asset or agricultural produce is its market price less any costs to sell the produce. Costs to sell include commissions, levies, and transfer taxes and duties.

IAS 41 differs from IAS 20 with regard to recognition of government grants. Unconditional grants related to biological assets measured at fair value less costs to sell are recognised as income when the grant becomes receivable. Conditional grants are recognised as income only when the conditions attaching to the grant are met.

### معييار المحاسبة الدولي رقم 41 النشاط الزراعي

- التغيرات في القيمة العادلة للأصول البيولوجية مدرجة في الربح أو الخسارة؛ و
- يتم قياس الأصول البيولوجية المرتبطة بالأرض (على سبيل المثال، الأشجار في غابة المزارع) بشكل منفصل عن الأرض.

القيمة العادلة للأصل البيولوجي أو المنتج الزراعي هي سعره السوقي مطروحاً منه أي تكاليف لبيع المنتج. تكاليف البيع تشمل العمولات، الرسوم، ونقل الضرائب والرسوم.

معييار المحاسبة الدولي 41 يختلف عن معيار المحاسبة الدولي 20 فيما يتعلق بالاعتراف بالمنح الحكومية. يتم الاعتراف بالمنح غير المشروطة المتعلقة بالأصول البيولوجية المقاسة بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع كإيراد عندما تصبح المنحة مستحقة القبض. يتم الاعتراف بالمنح المشروطة كإيراد فقط عند استيفاء الشروط الملحقة بالمنحة.